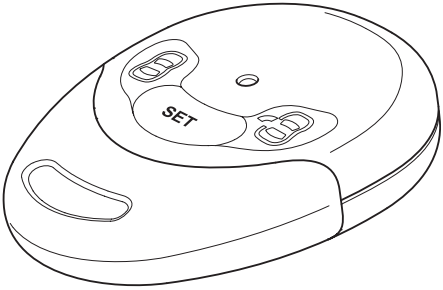
_MT200_AU4.book Seite 1 Montag, 19. April 2010 7:26 19

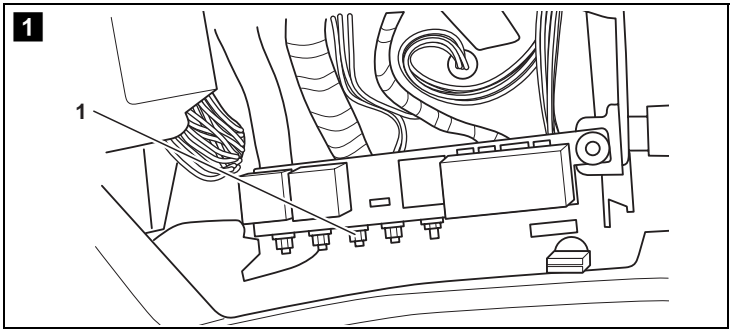
WAECO
by Dometic GROUP

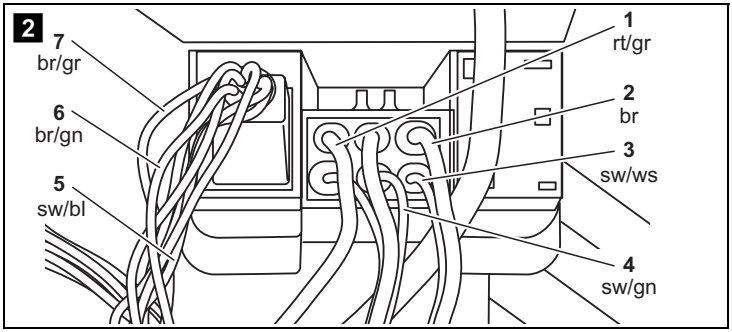


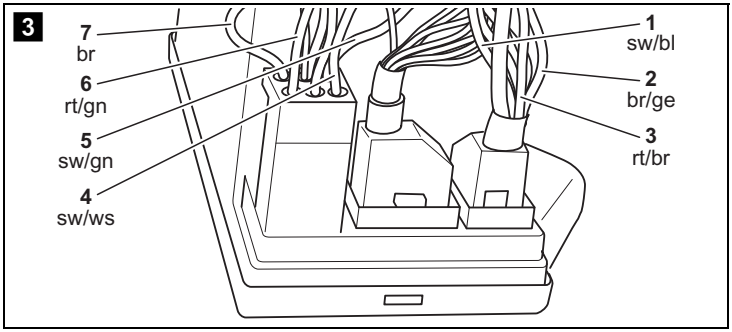
MagicTouch MT200 AU4 (9101300028)

DE	6	**Funk-Fernbedienung** Fahrzeugspezifische Einbauhinweise
EN	13	**Radio Remote Control** Vehicle-specific installation instructions
FR	20	**Radiotélécommande** Instructions de montage spécifiques au véhicule
ES	27	**Mando a distancia por radio** Indicaciones para el montaje específicas del vehículo
IT	34	**Radiotelecomando** Indicazioni di montaggio specifiche per il veicolo
NL	41	**Draadloze afstandsbediening** Voertuigspecifieke inbouwvoorschriften
DA	48	**Radio-fjernbetjening** Køretøjsspecifikke installationshenvisninger
SV	55	**Radio-fjärrkontroll** Fordonsspecifika anvisningar för montering
NO	62	**Radio-fjernkontrol** Kjøretøyspesifikke monteringsråd
FI	69	**Radiokauko-ohjain** Ajoneuvokohtaiset asennusohjeet

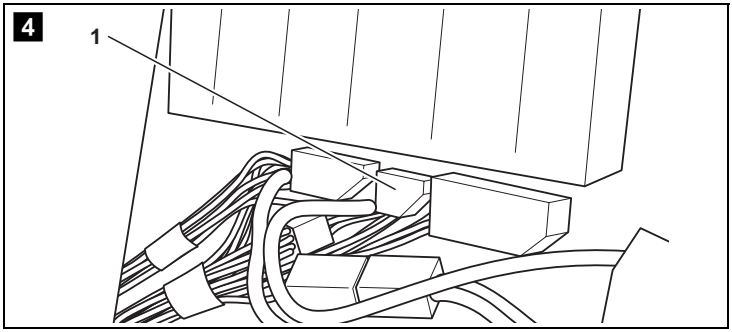
_MT200_AU4.book Seite 2 Montag, 19. April 2010 7:26 19

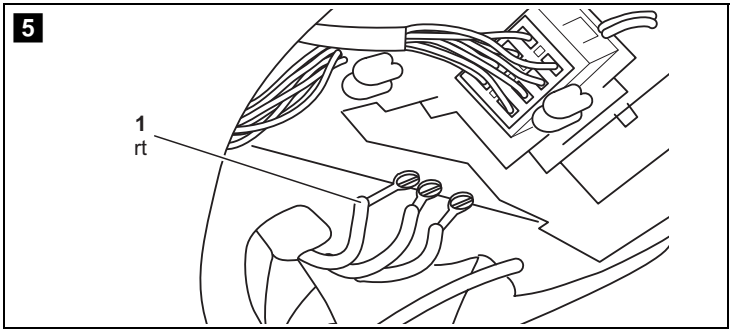


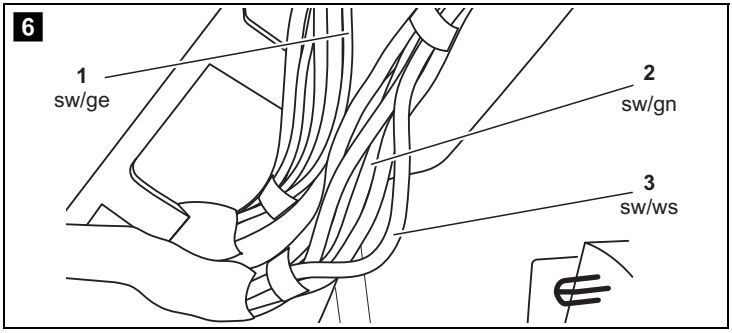




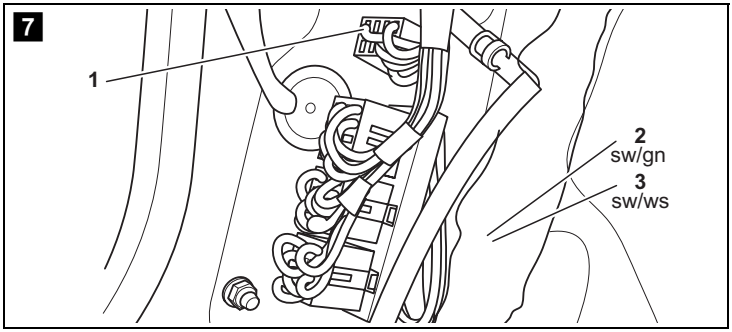
_MT200_AU4.book Seite 3 Montag, 19. April 2010 7:26 19

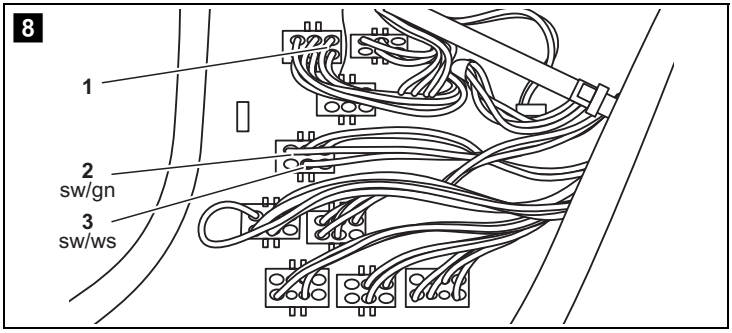


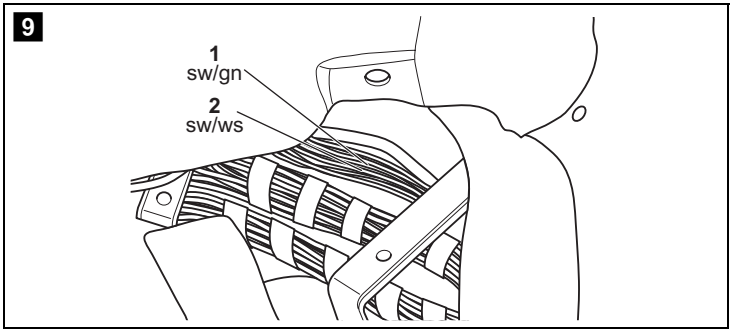




_MT200_AU4.book Seite 4 Montag, 19. April 2010 7:26 19

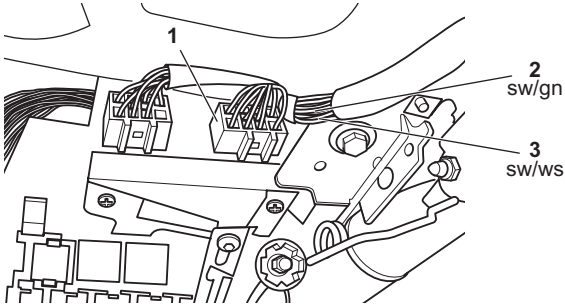




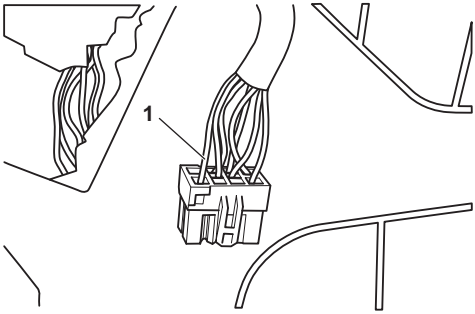


_MT200_AU4.book Seite 5 Montag, 19. April 2010 7:26 19

10



11



_MT200_AU4.book Seite 6 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Im folgenden finden Sie fahrzeugspezifische Einbauhinweise zu MagicTouch MT200. Alle weiteren Informationen finden Sie in der Montage- und Bedienungsanleitung.

1 Geeignet zum Einbau in folgende Fahrzeuge

Die Funk-Fernbedienung MagicTouch MT200 AU4 (Art.-Nr. 9101300028) kann in folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 mit DWA 95 – 97
- Audi A4 97 bis 02
- Audi A6 mit DWA 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

DWA: Diebstahlwarnanlage

2 MT200 montieren und anschließen

HINWEIS
Verwenden Sie die roten Schneidverbinder für Leitungen bis max. 1 mm².
Verwenden Sie die blauen Schneidverbinder für Leitungen von 1,5 bis 2,5 mm².

➤ Klemmen Sie das Masseband am Minuspol der Fahrzeugbatterie ab.

2.1 Spannungsversorgung

Audi A3, A4, Skoda Octavia

Der Anschluss der Spannungsversorgung erfolgt auf der Fahrerseite am Sicherungskasten unterhalb des Armaturenbrettes.

➤ Klemmen Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung wie beschrieben an:
  – die rote Leitung an die Schraubklemme „+30“ (unter dem Armaturenbrett, Abb. 1 1, Seite 2)
  – die orange Leitung an die Schraubklemme „75X“ (unter dem Armaturenbrett, Abb. 1 1, Seite 2)
  – die braune Leitung an einen vorhandenen Massepunkt

_MT200_AU4.book Seite 7 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

Der Anschluss der Spannungsversorgung erfolgt an der Zentralverriegelungspumpe. Die Zentralverriegelungspumpe befindet sich auf der Beifahrerseite unter der Rücksitzbank.

➤ Trennen Sie die Ringhülsen von folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung:
- rote Leitung
- orange Leitung
- braune Leitung

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **2**, Seite 2):
- die rote Leitung mit der rot/grauen Originalleitung (**rt/gr**)
- die orange Leitung mit der schwarz/blauen Originalleitung (**sw/bl**)
- die braune Leitung mit der braunen Originalleitung (**br**)

Audi A8

Der Anschluss der Spannungsversorgung erfolgt an der Zentralverriegelungspumpe. Die Zentralverriegelungspumpe befindet sich im Kofferraum hinter der Seitenverkleidung auf der Fahrerseite.

➤ Trennen Sie die Ringhülsen von folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung:
- rote Leitung
- orange Leitung
- braune Leitung

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **3**, Seite 2):
- die rote Leitung mit der rot/grünen Originalleitung (**rt/gr**)
- die orange Leitung mit der schwarz/blauen Originalleitung (**sw/bl**)
- die braune Leitung mit der braunen Originalleitung (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 8 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

Der Anschluss der Spannungsversorgung erfolgt an dem Zentralverriegelungs-Steuergerät. Das Zentralverriegelungs-Steuergerät befindet sich hinter der Lehne der Rücksitzbank.

➤ Trennen Sie die Ringhülsen von folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung:
- rote Leitung
- orange Leitung
- braune Leitung

Audi Cabrio bis 96

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 4, Seite 3):
- die rote Leitung mit der rot/gelben Originalleitung aus dem weißen 16-poligen Stecker
- die orange Leitung mit der schwarz/roten Originalleitung aus dem weißen 16-poligen Stecker
- die braune Leitung mit der braunen Originalleitung aus dem weißen 16-poligen Stecker

Audi Cabrio ab 96

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 4, Seite 3):
- die rote Leitung mit der roten Originalleitung aus dem schwarzen 16-poligen Stecker
- die orange Leitung mit der weiß/gelben Originalleitung aus dem schwarzen 16-poligen Stecker
- die braune Leitung mit der braunen Originalleitung aus dem schwarzen 16-poligen Stecker

Seat Arosa und VW Lupo

Der Anschluss der Spannungsversorgung erfolgt auf der Fahrerseite am Sicherungskasten unterhalb des Armaturenbrettes.

➤ Klemmen Sie die rote Leitung der Funk-Fernbedienung an die Schraubklemme „+30“ an (unter dem Armaturenbrett, Abb. 5 1, Seite 3).

➤ Trennen Sie die Ringhülse von der orangen Leitung der Funk-Fernbedienung.

➤ Verbinden Sie mit Hilfe des Schneidverbinders die orange Leitung der Funk-Fernbedienung mit der schwarz/gelben Originalleitung (**sw/ge**) (Abb. 6 1, Seite 3), die sich unterhalb der Lenksäule befindet und zum Zündschloss führt.

➤ Schließen Sie die braune Leitung der Funk-Fernbedienung an einen vorhandenen Massepunkt an.

_MT200_AU4.book Seite 9 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 ZV-Ansteuerung und Blinkeransteuerung

Audi A3

Die Ansteuerung der Zentralverriegelung und der Blinker erfolgt an der A-Säule.

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **7**, Seite 4):
- die graue Leitung mit der rot/braunen Leitung aus Pin 3 des 12-poligen braunen Steckers (**1**)
- die blau/rote Leitung mit der grauen Leitung aus Pin 1 des 12-poligen braunen Steckers (**1**)
- die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Originalleitung (**sw/gn**), die sich im Kabelstrang am linken Schweller befindet
- die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen Originalleitung (**sw/ws**), die sich im Kabelstrang am linken Schweller befindet

Audi A4

Die Ansteuerung der Zentralverriegelung und der Blinker erfolgt an der A-Säule.

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **8**, Seite 4):
- die graue Leitung mit der rot/braunen bzw. braun/grauen Leitung aus dem braunen Stecker (**1**)
- die blau/rote Leitung mit der grau/weißen Leitung aus dem braunen Stecker (**1**)
- die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen (**sw/ws**) Leitung aus Pin 9 des braunen 10-poligen Steckers, der sich an der A-Säule befindet
- die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Leitung (**sw/gn**) aus Pin 10 des braunen 10-poligen Steckers, der sich an der A-Säule befindet

Audi A6

Die Ansteuerung der Zentralverriegelung und der Blinker erfolgt an der Zentral-verriegelungspumpe.

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **2**, Seite 2):
- die graue Leitung mit der braun/grünen Originalleitung, die sich im braunen Stecker befindet
- die blau/rote Leitung mit der braun/grauen Originalleitung, die sich im schwarzen Stecker befindet
- die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Originalleitung (**sw/gn**), die sich im schwarz/lila-farbenen Stecker befindet
- die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen Originalleitung (**sw/ws**), die sich im schwarz/lila-farbenen Stecker befindet

_MT200_AU4.book Seite 10 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

Die Ansteuerung der Zentralverriegelung und der Blinker erfolgt an der Zentralverriegelungspumpe.

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **3**, Seite 2):
- die graue Leitung mit der rot/braunen Originalleitung (**rt/br**), die sich im schwarzen Stecker befindet
- die blau/rote Leitung mit der braun/gelben Originalleitung (**br/ge**), die sich im schwarzen Stecker befindet
- die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Originalleitung (**sw/gn**), die sich im schwarz/lila-farbenen Stecker befindet
- die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen Originalleitung (**sw/ws**), die sich im schwarz/lila-farbenen Stecker befindet

Audi Cabrio

Die Ansteuerung der Zentralverriegelung erfolgt am Zentralverriegelungs-Steuergerät. Die Ansteuerung der Fahrzeugblinker erfolgt im Kabelstrang an der linken Seitenverkleidung.

Audi Cabrio bis 96

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **4**, Seite 3):
- die graue Leitung mit der braun/grauen Originalleitung, die sich im braunen Stecker befindet
- die blau/rote Leitung mit der braun/blauen Originalleitung, die sich im braunen Stecker befindet

➤ Verlegen Sie die schwarz/grüne Leitung und schwarz/weiße Leitung der Funk-Fernbedienung zur linken Seitenverkleidung.

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **9**, Seite 4):
- die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Originalleitung (**sw/gn**), die sich im Kabelstrang zu den Rückleuchten befindet
- die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen Originalleitung (**sw/ws**), die sich im Kabelstrang zu den Rückleuchten befindet

Audi Cabrio ab 96

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **4**, Seite 3):
- die graue Leitung mit der braun/grauen Originalleitung, die sich im roten Stecker befindet
- die blau/rote Leitung mit der braun/grünen Originalleitung, die sich im roten Stecker befindet

➤ Verlegen Sie die schwarz/grüne Leitung und schwarz/weiße Leitung der Funk-Fernbedienung zur linken Seitenverkleidung.

_MT200_AU4.book Seite 11 Montag, 19. April 2010 7:26 19

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 9, Seite 4):
- die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Originalleitung (**sw/gn**), die sich im Kabelstrang zu den Rückleuchten befindet
- die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen Originalleitung (**sw/ws**), die sich im Kabelstrang zu den Rückleuchten befindet

Skoda Octavia

Die Ansteuerung der Zentralverriegelung erfolgt am Zentralverriegelungs-Steuergerät neben der Lenksäule.

Octavia LX (zwei Stecker im Steuergerät)

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 10 1, Seite 5):
- die graue Leitung mit der weiß/gelben Originalleitung, die sich im rechten 23-poligen Stecker auf Pin 4 befindet
- die blau/rote Leitung mit der schwarz/gelben Originalleitung, die sich im rechten 23-poligen Stecker auf Pin 5 befindet

Octavia SLX (ein Stecker im Zentralverriegelungs-Steuergerät)

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 10 1, Seite 5):
- die graue Leitung mit der weiß/blauen Originalleitung, die sich im 23-poligen Stecker auf Pin 2 befindet
- die blau/rote Leitung mit der schwarz/blauen Originalleitung, die sich im 23-poligen Stecker auf Pin 4 befindet

Blinkeransteuerung Octavia SLX und LX

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 10, Seite 5):
- die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Originalleitung (**sw/gn**), die sich in der weißen 12-poligen Steckverbindung neben dem Zentralverriegelungs-Steuergerät befindet
- die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen Originalleitung (**sw/ws**), die sich in der weißen 12-poligen Steckverbindung neben dem Zentralverriegelungs-Steuergerät befindet

_MT200_AU4.book Seite 12 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa und VW Lupo

Die Ansteuerung der Zentralverriegelung erfolgt an der A-Säule im Fußraum hinter dem Motorhaubenöffner.

Die Ansteuerung der Blinker erfolgt im Kabelstrang unterhalb bzw. auf der rechten Seite der Lenksäule.

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 11 1, Seite 5):
  – die graue Leitung mit der grau/gelben Originalleitung, die sich in dem braunen 10-poligen Stecker auf Pin 10 befindet
  – die blau/rote Leitung mit der blau/lila Originalleitung, die sich in dem braunen 10-poligen Stecker auf Pin 9 befindet

➤ Verbinden Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. 6, Seite 3):
  – die schwarz/grüne Leitung mit der schwarz/grünen Originalleitung (**sw/gn**), die sich unterhalb der Lenksäule befindet und zum Blinkerschalter führt
  – die schwarz/weiße Leitung mit der schwarz/weißen Originalleitung (**sw/ws**), die sich unterhalb der Lenksäule befindet und zum Blinkerschalter führt

2.3 Montage abschließen

➤ Klemmen Sie das Masseband am Minuspol der Fahrzeugbatterie wieder an.

➤ Testen Sie die Funktion der Funk-Fernbedienung.

➤ Befestigen Sie das Steuergerät mit dem beiliegenden Befestigungsmaterial.

➤ Montieren Sie demontierte Verkleidungen/Abdeckungen wieder.

_MT200_AU4.book Seite 13 Montag, 19. April 2010 7:26 19

The following information contains vehicle-specific installation instructions for MagicTouch MT200. Refer to the installation and operating manual for any further information.

1 Suitable for installing in the following vehicles

The MagicTouch MT200 AU4 radio remote control (item no. 9101300028) can be used in the following vehicle types:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 with TWS 95 – 97
- Audi A4 97 to 02
- Audi A6 with TWS 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

TWS: theft warning system

2 Installing and connecting the MT200

NOTE
Use a red piercing connector for cables with a cross-section of max. 1 mm².
Use a blue piercing connector for cables with a cross-section of between 1.5 to 2.5 mm².

➤ Undo the strap on the negative terminal of the vehicle battery.

2.1 Power supply

Audi A3, A4, Skoda Octavia

The connection to the power supply is made on the driver's side at the fuse box underneath the dashboard.

➤ Connect the following cables of the radio remote control as follows:
  – Connect the red cable to the “+30” screw terminal (under the dashboard, fig. 1 1, page 2)
  – Connect the orange cable to the “75X” screw terminal (under the dashboard, fig. 1 1, page 2)
  – Connect the brown cable to an available earth point

_MT200_AU4.book Seite 14 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

The connection to the power supply is made at the central locking pump. The central locking pump is located on the passenger seat side under the rear seat bench.

➤ Disconnect the ring sleeves from the following cables of the radio remote control:
- Red cable
- Orange cable
- Brown cable

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 2, page 2):
- Connect the red cable to the red/grey original cable (**rt/gr**)
- Connect the orange cable to the black/blue original cable (**sw/bl**)
- Connect the brown cable to the brown original cable (**br**)

Audi A8

The connection to the power supply is made at the central locking pump. The central locking pump is located in the boot behind the side panel on the driver's side.

➤ Disconnect the ring sleeves from the following cables of the radio remote control:
- Red cable
- Orange cable
- Brown cable

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 3, page 2):
- Connect the red cable to the red/green original cable (**rt/gr**)
- Connect the orange cable to the black/blue original cable (**sw/bl**)
- Connect the brown cable to the brown original cable (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 15 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

The connection to the power supply is made at the central locking control device. The central locking control device is located behind the arm rest of the rear seat.

➤ Disconnect the ring sleeves from the following cables of the radio remote control:
- Red cable
- Orange cable
- Brown cable

Audi Cabrio to 96

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 4, page 3):
- Connect the red cable to the red/yellow original cable from the white, 16-pin plug
- Connect the orange cable to the black/red original cable from the white, 16-pin plug
- Connect the brown cable to the brown original cable from the white, 16-pin plug

Audi Cabrio from 96

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 4 , page 3):
- Connect the red cable to the red original cable from the black, 16-pin plug
- Connect the orange cable to the white/yellow original cable from the black, 16-pin plug
- Connect the brown cable to the brown original cable from the black, 16-pin plug

Seat Arosa and VW Lupo

The connection to the power supply is made on the driver's side at the fuse box underneath the dashboard.

➤ Connect the red cable of the radio remote control to the “+30” screw terminal (underneath the dashboard, fig. 5 1, page 3).

➤ Disconnect the ring sleeve from the orange cable of the radio remote control.

➤ Use a piercing connector to connect the orange cable of the radio remote control to the black/yellow original cable (**sw/ge**) (fig. 6 1, page 3), which is located underneath the steering column and which leads to the ignition socket.

➤ Connect the brown cable of the radio remote control to an available earth point.

_MT200_AU4.book Seite 16 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 CL and indicator activation

Audi A3

Activation of the central locking and the indicators is performed at the A pillar.

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. **7**, page 4):
- Connect the grey cable to the red/brown cable from pin 3 of the 12-pin, brown plug (**1**)
- Connect the blue/red cable to the grey cable from pin 1 of the 12-pin, brown plug (**1**)
- Connect the black/green cable to the black/green original cable (**sw/gn**) in the cable strand on the left sill.
- Connect the black/white cable to the black/white original cable (**sw/ws**) in the cable strand on the left sill.

Audi A4

Activation of the central locking and the indicators is performed at the A pillar.

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. **8**, page 4):
- Connect the grey cable to the red/brown or brown/grey cable of the brown plug (**1**)
- Connect the blue/red cable to the grey/white cable of the brown plug (**1**)
- Connect the black/white cable to the black/white cable (**sw/ws**) from pin 9 of the brown, 10-pin plug which is located on the A pillar
- Connect the black/green cable to the black/green cable (**sw/gn**) from pin 10 of the brown, 10-pin plug which is located on the A pillar

Audi A6

Activation of the central locking and the indicators is performed at the central locking pump.

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. **2**, page 2):
- Connect the grey cable to the brown/green original cable which is located in the brown plug
- Connect the blue/red cable to the brown/green original cable which is located in the black plug
- Connect the black/green cable to the black/green original cable (**sw/gn**) which is located in the black/purple coloured plug
- Connect the black/white cable to the black/white original cable (**sw/ws**) which is located in the black/purple coloured plug

_MT200_AU4.book Seite 17 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

Activation of the central locking and the indicators is performed at the central locking pump.

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 3, page 2):
- Connect the grey cable to the red/brown original cable (**rt/br**) which is located in the black plug
- Connect the blue/red cable to the brown/green original cable (**br/ge**) which is located in the black plug
- Connect the black/green cable to the black/green original cable (**sw/gn**) which is located in the black/purple coloured plug
- Connect the black/white cable to the black/white original cable (**sw/ws**) which is located in the black/purple coloured plug

Audi Cabrio

The central locking activation is conducted by means of the central locking control device. Activation of the vehicle's indicators is conducted in the cable strand in the left side panel.

Audi Cabrio to construction year 96

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 4, page 3):
- Connect the grey cable to the brown/grey original cable which is located in the brown plug
- Connect the blue/red cable to the brown/blue original cable which is located in the brown plug

➤ Lay the black/green cable and the black/white cable of the radio remote control to the left side panel.

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 9, page 4):
- Connect the black/green cable to the black/green original cable (**sw/gn**) in the cable strand which leads to the rear lights
- Connect the black/white cable to the black/white original cable (**sw/ws**) in the cable strand which leads to the rear lights

_MT200_AU4.book Seite 18 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio from 96

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 4, page 3):
- Connect the grey cable to the brown/grey original cable which is located in the red plug
- Connect the blue/red cable to the brown/green original cable which is located in the red plug

➤ Lay the black/green cable and the black/white cable of the radio remote control to the left side panel.

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 9, page 4):
- Connect the black/green cable to the black/green original cable (**sw/gn**) in the cable strand which leads to the rear lights.
- Connect the black/white cable to the black/white original cable (**sw/ws**) in the cable strand which leads to the rear lights.

Skoda Octavia

The central locking activation is conducted by means of the central locking control device next to the steering column.

Octavia LX (two plugs in the control device)

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 10 1, page 5):
- Connect the grey cable to the white/yellow original cable which is located on pin 4 of the 23-pin plug
- Connect the blue/red cable to the black/yellow original cable which is located on pin 5 of the 23-pin plug

Octavia SLX (one plug in the central locking control device)

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 10 1, page 5):
- Connect the grey cable to the white/blue original cable which is located on pin 2 of the 23-pin plug
- Connect the blue/red cable to the black/blue original cable which is located on pin 4 of the 23-pin plug

Octavia SLX and LX indicator activation

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 10, page 5):
- Connect the black/green cable to the black/green original cable (**sw/gn**) which is located in the white, 12-pin plug connection next to the central locking control device.
- Connect the black/white cable to the black/white original cable (**sw/ws**) which is located in the white, 12-pin plug connection next to the central locking control device.

_MT200_AU4.book Seite 19 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa and VW Lupo

Activation of the central locking is performed on the A pillar in the footwell behind the bonnet opener.

Activation of the indicators is performed in the cable strand underneath or on the right side of the steering column.

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 11 1, page 5):
  – Connect the grey cable to the grey/yellow original cable which is located on pin 10 of the 10-pin, brown plug
  – Connect the blue/red cable to the blue/purple original cable which is located on pin 9 of the 10-pin, brown plug

➤ Connect the following cables of the radio remote control using piercing connectors (fig. 6, page 3):
  – Connect the black/green cable to the black/green original cable (**sw/gn**) which is underneath the steering column and which leads to the indicator switch.
  – Connect the black/white cable to the black/white original cable (**sw/ws**) which is underneath the steering column and which leads to the indicator switch.

2.3 Completing installation

➤ Reattach the strap on the negative terminal of the vehicle battery again.

➤ Test the radio remote control to see if it works correctly.

➤ Fasten the control device in place using the fastening material supplied.

➤ Remount the panels and covers removed.

_MT200_AU4.book Seite 20 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Vous trouverez ci-après les instructions de montage spécifiques à la MagicTouch MT200. Pour de plus amples informations, reportez-vous aux instructions de montage et de service.

1 Convient pour le montage dans les véhicules suivants

La télécommande radio MagicTouch MT200 AU4 (réf. 9101300028) peut être utilisée dans les types de véhicules suivants :

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 avec PAV 95 – 97
- Audi A4 97 à 02
- Audi A6 avec PAV 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

PAV : Protection antivol

2 Montage et raccordement de la MT200

REMARQUE
Pour les câbles d'une section maximale de 1 mm², utilisez les connecteurs à lames rouges.
Pour les câbles d'une section maximale de 1,5 à 2,5 mm², utilisez les connecteurs à lames bleues.

➤ Débranchez la tresse de masse reliée au pôle négatif de la batterie du véhicule.

2.1 Alimentation électrique

Audi A3, A4, Skoda Octavia

Le raccordement de l'alimentation en tension s'effectue au niveau de la boîte à fusibles, sous le tableau de bord, du côté du conducteur.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio comme indiqué :
  – le câble rouge à la borne à vis « +30 » (sous le tableau de bord, fig. 1 1, page 2)
  – le câble orange à la borne à vis « 75X » (sous le tableau de bord, fig. 1 1, page 2)
  – le câble marron à un point de masse existant

_MT200_AU4.book Seite 21 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

Le raccordement de l'alimentation en tension a lieu au niveau de la pompe du verrouillage centralisé. La pompe du verrouillage centralisé se trouve du côté du passager, sous la banquette arrière.

➤ Coupez les gaines des câbles suivants de la télécommande radio :
- câble rouge
- câble orange
- câble marron

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. **2**, page 2) :
- le câble rouge au câble rouge/gris d'origine (**rt/gr**)
- le câble orange au câble noir/bleu d'origine (**sw/bl**)
- le câble marron au câble marron d'origine (**br**)

Audi A8

Le raccordement de l'alimentation en tension a lieu au niveau de la pompe du verrouillage centralisé. La pompe du verrouillage centralisé se trouve dans le coffre, derrière l'habillage latéral du côté du conducteur.

➤ Coupez les gaines des câbles suivants de la télécommande radio :
- câble rouge
- câble orange
- câble marron

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. **3**, page 2) :
- le câble rouge au câble rouge/vert d'origine (**rt/gr**)
- le câble orange au câble noir/bleu d'origine (**sw/bl**)
- le câble marron au câble marron d'origine (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 22 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

Le raccordement de l'alimentation en tension a lieu au niveau de l'unité de commande du verrouillage centralisé. L'unité de commande du verrouillage centralisé se trouve sous l'accoudoir de la banquette arrière.

➤ Coupez les gaines des câbles suivants de la télécommande radio :
- câble rouge
- câble orange
- câble marron

Audi Cabrio jusqu'à 96

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 4, page 3) :
- le câble rouge au câble rouge/jaune d'origine du connecteur blanc à 16 pôles
- le câble orange au câble noir/rouge d'origine du connecteur blanc à 16 pôles
- le câble marron au câble marron d'origine du connecteur blanc à 16 pôles

Audi Cabrio à partir de 96

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 4, page 3) :
- le câble rouge au câble rouge d'origine du connecteur noir à 16 pôles
- le câble orange au câble blanc/jaune d'origine du connecteur noir à 16 pôles
- le câble marron au câble marron d'origine du connecteur noir à 16 pôles

Seat Arosa et VW Lupo

Le raccordement de l'alimentation en tension s'effectue au niveau de la boîte à fusibles, sous le tableau de bord, du côté du conducteur.

➤ Branchez le câble rouge de la télécommande radio à la borne à vis « +30 » (sous le tableau de bord, fig. 5 1, page 3).

➤ Coupez la gaine du câble orange de la télécommande radio.

➤ A l'aide du connecteur à lames, reliez le câble orange de la télécommande radio au câble noir/jaune d'origine (**sw/ge**) (fig. 6 1, page 3) se trouvant sous la colonne de direction et menant à la serrure de contact.

➤ Raccordez le câble marron de la télécommande radio à un point de masse existant.

_MT200_AU4.book Seite 23 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Commande du verrouillage centralisé et commande des clignotants

Audi A3

La commande du verrouillage centralisé et des clignotants s'effectue au niveau de la colonne A.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 7, page 4) :
- le câble gris au câble rouge/marron de la broche 3 du connecteur marron à 12 pôles (**1**)
- le câble bleu/rouge au câble gris de la broche 1 du connecteur marron à 12 pôles (**1**)
- le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) d'origine se trouvant dans le faisceau de câbles au niveau du seuil de la portière de gauche
- le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) d'origine se trouvant dans le faisceau de câbles au niveau du seuil de la portière de gauche

Audi A4

La commande du verrouillage centralisé et des clignotants s'effectue au niveau de la colonne A.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 8, page 4) :
- le câble gris au câble rouge/marron ou marron/gris du connecteur marron (**1**)
- le câble bleu/rouge au câble gris/blanc du connecteur marron (**1**)
- le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) de la broche 9 du connecteur marron à 10 pôles se trouvant au niveau de la colonne A
- le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) de la broche 10 du connecteur marron à 10 pôles se trouvant au niveau de la colonne A

Audi A6

La commande du verrouillage centralisé et des clignotants s'effectue au niveau de la pompe du verrouillage centralisé.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 2, page 2) :
- le câble gris au câble marron/vert d'origine du connecteur marron
- le câble bleu/rouge au câble marron/gris d'origine du connecteur noir
- le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) d'origine du connecteur noir/mauve
- le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) d'origine du connecteur noir/mauve

_MT200_AU4.book Seite 24 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

La commande du verrouillage centralisé et des clignotants s'effectue au niveau de la pompe du verrouillage centralisé.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 3, page 2) :
- le câble gris au câble rouge/marron (**rt/br**) d'origine du connecteur noir
- le câble bleu/rouge au câble marron/jaune (**br/ge**) d'origine du connecteur noir
- le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) d'origine du connecteur noir/mauve
- le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) d'origine du connecteur noir/mauve

Audi Cabrio

La commande du verrouillage centralisé s'effectue au niveau de l'unité de commande du verrouillage centralisé. La commande des clignotants du véhicule s'effectue au niveau du faisceau de câbles situé dans l'habillage latéral de gauche.

Audi Cabrio jusqu'à 96

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 4, page 3) :
- le câble gris au câble marron/gris d'origine du connecteur marron
- le câble bleu/rouge au câble marron/bleu d'origine du connecteur marron

➤ Reliez les câbles noir/vert et noir/blanc de la télécommande radio à l'habillage latéral de gauche.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 9, page 4) :
- le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) d'origine se trouvant dans le faisceau de câbles menant aux feux arrière
- le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) d'origine se trouvant dans le faisceau de câbles menant aux feux arrière

_MT200_AU4.book Seite 25 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio à partir de 96

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 4, page 3) :
– le câble gris au câble marron/gris d'origine du connecteur rouge
– le câble bleu/rouge au câble marron/vert d'origine du connecteur rouge

➤ Reliez les câbles noir/vert et noir/blanc de la télécommande radio à l'habillage latéral de gauche.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 9, page 4) :
– le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) d'origine se trouvant dans le faisceau de câbles menant aux feux arrière
– le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) d'origine se trouvant dans le faisceau de câbles menant aux feux arrière

Skoda Octavia

La commande du verrouillage centralisé s'effectue au niveau de l'unité de commande du verrouillage centralisé à côté de la colonne de direction.

Octavia LX (deux connecteurs dans l'unité de commande)

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 10 1, page 5) :
– le câble gris au câble blanc/jaune d'origine se trouvant dans le connecteur à 23 pôles de droite, à la broche 4
– le câble bleu/rouge au câble noir/jaune d'origine se trouvant dans le connecteur à 23 pôles de droite, à la broche 5

Octavia SLX (un connecteur dans l'unité de commande du verrouillage centralisé)

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 10 1, page 5) :
– le câble gris au câble blanc/bleu d'origine se trouvant dans le connecteur à 23 pôles, à la broche 2
– le câble bleu/rouge au câble noir/bleu d'origine se trouvant dans le connecteur à 23 pôles, à la broche 4

Commande des clignotants Octavia SLX et LX

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 10, page 5) :
– le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) d'origine se trouvant dans la prise de branchement blanche à 12 pôles à côté de l'unité de commande du verrouillage centralisé
– le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) d'origine se trouvant dans la prise de branchement blanche à 12 pôles à côté de l'unité de commande du verrouillage centralisé

_MT200_AU4.book Seite 26 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa et VW Lupo

La commande du verrouillage centralisé s'effectue au niveau de la colonne A au niveau du sol, derrière le contact d'ouverture du capot moteur.

La commande des clignotants s'effectue au niveau du faisceau de câbles situé sous la colonne de direction ou à sa droite.

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 11 1, page 5) :
  – le câble gris au câble gris/jaune d'origine se trouvant dans le connecteur marron à 10 pôles, à la broche 10
  – le câble bleu/rouge au câble bleu/mauve d'origine se trouvant dans le connecteur marron à 10 pôles, à la broche 9

➤ A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio (fig. 6, page 3) :
  – le câble noir/vert au câble noir/vert (**sw/gn**) d'origine se trouvant sous la colonne de direction et menant au commutateur des clignotants
  – le câble noir/blanc au câble noir/blanc (**sw/ws**) d'origine se trouvant sous la colonne de direction et menant au commutateur des clignotants

2.3 Finition du montage

➤ Rebranchez la tresse de masse sur le pôle négatif de la batterie du véhicule.

➤ Vérifiez le fonctionnement de la télécommande radio.

➤ Fixez l'unité de commande avec le matériel de fixation fourni.

➤ Remontez les habillages/caches que vous avez démontés.

_MT200_AU4.book Seite 27 Montag, 19. April 2010 7:26 19

A continuación encontrará las indicaciones para el montaje específicas del vehículo para el MagicTouch MT200. El resto de información la encontrará en las instrucciones de montaje y de uso.

1 Adecuado para el montaje en los siguientes vehículos

El control remoto por radio MagicTouch MT200 AU4 (art. n.° 9101300028) puede utilizarse en los siguientes tipos de vehículos:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 con AA 95 – 97
- Audi A4 97 hasta 02
- Audi A6 con AA 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

AA: sistema antirrobo

2 Montar y conectar el MT200

NOTA
Utilice los conectores de corte rojos para cables de un máx. de 1 mm².
Utilice los conectores de corte azules para cables de 1,5 a 2,5 mm².

➤ Desconecte el polo negativo de la cinta de conexión al chasis de la batería del vehículo.

2.1 Alimentación de tensión

Audi A3, A4, Skoda Octavia

La conexión de la alimentación de tensión tiene lugar en la caja de fusibles en el lado del conductor por debajo del tablero de instrumentos.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio como se describe:
  – el cable rojo al borne roscado “+30” (debajo del tablero de instrumentos, fig. 1 1página 2)
  – el cable naranja al borne roscado “75X” (debajo del tablero de instrumentos, fig. 1 1página 2)
  – el cable marrón a un punto de masa disponible

_MT200_AU4.book Seite 28 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

La conexión de la alimentación de tensión tiene lugar en la bomba del cierre centralizado. La bomba del cierre centralizado se encuentra debajo del asiento trasero en el lado del copiloto.

➤ Retire los casquillos anulares de los siguientes cables del control remoto por radio:
- cable rojo
- cable naranja
- cable marrón

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 2, página 2):
- el cable rojo al cable original rojo/gris (**rt/gr**)
- el cable naranja al cable original negro/azul (**sw/bl**)
- el cable marrón al cable original marrón (**br**)

Audi A8

La conexión de la alimentación de tensión tiene lugar en la bomba del cierre centralizado. La bomba del cierre centralizado se encuentra en el maletero detrás del revestimiento lateral en el lado del conductor.

➤ Retire los casquillos anulares de los siguientes cables del control remoto por radio:
- cable rojo
- cable naranja
- cable marrón

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 3, página 2):
- el cable rojo al cable original rojo/verde (**rt/gr**)
- el cable naranja al cable original negro/azul (**sw/bl**)
- el cable marrón al cable original marrón (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 29 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

La conexión de la alimentación de tensión tiene lugar en el dispositivo de control del cierre centralizado. El dispositivo de control del cierre centralizado se encuentra detrás del respaldo del asiento trasero.

➤ Retire los casquillos anulares de los siguientes cables del control remoto por radio:
- cable rojo
- cable naranja
- cable marrón

Audi Cabrio hasta 96

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 4, página 3):
- el cable rojo al cable original rojo/amarillo de la clavija blanca de 16 polos
- el cable naranja al cable original negro/rojo de la clavija blanca de 16 polos
- el cable marrón al cable original marrón de la clavija blanca de 16 polos

Audi Cabrio a partir de 96

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 4, página 3):
- el cable rojo al cable original rojo de la clavija negra de 16 polos
- el cable naranja al cable original blanco/amarillo de la clavija negra de 16 polos
- el cable marrón al cable original marrón de la clavija negra de 16 polos

Seat Arosa y VW Lupo

La conexión de la alimentación de tensión tiene lugar en la caja de fusibles en el lado del conductor por debajo del tablero de instrumentos.

➤ Conecte el cable rojo del control remoto por radio al borne roscado “+30” (por debajo del tablero de instrumentos, fig. 5 1, página 3).

➤ Retire el casquillo anular del cable naranja del control remoto por radio.

➤ Conecte, con ayuda del conector de corte, el cable naranja del control remoto por radio al cable original negro/amarillo (**sw/ge**) (fig. 6 1, página 3) que se encuentra por debajo de la columna de dirección y que conduce a la cerradura de encendido.

➤ Conecte el cable marrón del control remoto por radio a un punto de masa disponible.

_MT200_AU4.book Seite 30 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Activación del cierre centralizado y de los intermitentes

Audi A3

La activación del cierre centralizado y de los intermitentes tiene lugar en la columna A.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. **7**, página 4):
- el cable gris al cable rojo/marrón del terminal 3 de la clavija marrón de 12 polos (**1**)
- el cable azul/rojo al cable gris del terminal 1 de la clavija marrón de 12 polos (**1**)
- el cable negro/verde al cable original negro/verde (**sw/gn**), que se encuentra en el haz de cables del apoyapié izquierdo
- el cable negro/blanco al cable original negro/blanco (**sw/ws**), que se encuentra en el haz de cables del apoyapié izquierdo

Audi A4

La activación del cierre centralizado y de los intermitentes tiene lugar en la columna A.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. **8**, página 4):
- el cable gris a los cables rojo/marrón o marrón/gris de la clavija marrón (**1**)
- el cable azul/rojo al cable gris/blanco de la clavija marrón (**1**)
- el cable negro/blanco al cable negro/blanco (**sw/ws**) del terminal 9 de la clavija marrón de 10 polos que se encuentra en la columna A
- el cable negro/verde al cable negro/verde (**sw/gn**) del terminal 10 de la clavija marrón de 10 polos que se encuentra en la columna A

Audi A6

La activación del cierre centralizado y de los intermitentes tiene lugar en la bomba del cierre centralizado.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. **2**, página 2):
- el cable gris al cable original marrón/verde que se encuentra en la clavija marrón
- el cable azul/rojo al cable original marrón/gris que se encuentra en la clavija negra
- el cable negro/verde al cable original negro/verde (**sw/gn**), que se encuentra en la clavija negra/lila
- el cable negro/blanco al cable original negro/blanco (**sw/ws**), que se encuentra en la clavija negra/lila

_MT200_AU4.book Seite 31 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

La activación del cierre centralizado y de los intermitentes tiene lugar en la bomba del cierre centralizado.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. **3**, página 2):
- el cable gris al cable original rojo/marrón (**rt/br**) que se encuentra en la clavija negra
- el cable azul/rojo al cable original marrón/amarillo (**br/ge**) que se encuentra en la clavija negra
- el cable negro/verde al cable original negro/verde (**sw/gn**), que se encuentra en la clavija negra/lila
- el cable negro/blanco al cable original negro/blanco (**sw/ws**), que se encuentra en la clavija negra/lila

Audi Cabrio

La activación del cierre centralizado tiene lugar en el dispositivo de control del cierre centralizado. La activación de los intermitentes del vehículo tiene lugar en el haz de cables del revestimiento lateral izquierdo.

Audi Cabrio hasta 96

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. **4**, página 3):
- el cable gris al cable original marrón/gris que se encuentra en la clavija marrón
- el cable azul/rojo al cable original marrón/azul que se encuentra en la clavija marrón

➤ Lleve los cable negro/verde y negro/blanco del control remoto por radio hasta el revestimiento lateral izquierdo.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. **9**, página 4):
- el cable negro/verde al cable original negro/verde (**sw/gn**), que se encuentra en el haz de cables de las luces de marcha atrás
- el cable negro/blanco al cable original negro/blanco (**sw/ws**), que se encuentra en el haz de cables de las luces de marcha atrás

_MT200_AU4.book Seite 32 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio a partir de 96

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 4, página 3):
– el cable gris al cable original marrón/gris que se encuentra en la clavija roja
– el cable azul/rojo al cable original marrón/verde que se encuentra en la clavija roja

➤ Lleve los cable negro/verde y negro/blanco del control remoto por radio hasta el revestimiento lateral izquierdo.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 9, página 4):
– el cable negro/verde al cable original negro/verde (**sw/gn**), que se encuentra en el haz de cables de las luces de marcha atrás
– el cable negro/blanco al cable original negro/blanco (**sw/ws**), que se encuentra en el haz de cables de las luces de marcha atrás

Skoda Octavia

La activación del cierre centralizado tiene lugar en el dispositivo de control del cierre centralizado próximo a la columna de dirección.

Octavia LX (dos clavijas en el dispositivo de control)

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 10 1, página 5):
– el cable gris al cable original blanco/amarillo, que se encuentra en el terminal 4 de la clavija derecha de 23 polos
– el cable azul/rojo al cable original negro/amarillo, que se encuentra en el terminal 5 de la clavija derecha de 23 polos

Octavia SLX (una clavija en el dispositivo de control del cierre centralizado)

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 10 1, página 5):
– el cable gris al cable original blanco/azul que se encuentra en el terminal 2 de la clavija de 23 polos
– el cable azul/rojo al cable original negro/azul que se encuentra en el terminal 4 de la clavija de 23 polos

Activación de los intermitentes Octavia SLX y LX

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 10, página 5):
– el cable negro/verde al cable original negro/verde (**sw/gn**) que se encuentra en la conexión de enchufe blanca de 12 polos próxima al dispositivo de control del cierre centralizado
– el cable negro/blanco al cable original negro/blanco (**sw/ws**) que se encuentra en la conexión de enchufe blanca de 12 polos próxima al dispositivo de control del cierre centralizado

_MT200_AU4.book Seite 33 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa y VW Lupo

La activación del cierre centralizado tiene lugar en la columna A en la zona de las piernas detrás del interruptor del capó.

La activación de los intermitentes tiene lugar en el haz de cables por debajo o en el lado derecho de la columna de dirección.

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 11 1, página 5):
  – el cable gris al cable original gris/amarillo que se encuentra en el terminal 10 de la clavija marrón de 10 polos
  – el cable azul/rojo al cable original azul/lila que se encuentra en el terminal 9 de la clavija marrón de 10 polos

➤ Conecte los siguientes cables del control remoto por radio con ayuda de los conectores de corte (fig. 6, página 3):
  – el cable negro/verde al cable original negro/verde (**sw/gn**) que se encuentra por debajo de la columna de dirección y que conduce al interruptor de los intermitentes
  – el cable negro/blanco al cable original negro/blanco (**sw/ws**) que se encuentra por debajo de la columna de dirección y que conduce al interruptor de los intermitentes

2.3 Terminar el montaje

➤ Vuelva a conectar el polo negativo de la cinta de conexión al chasis de la batería del vehículo.

➤ Compruebe el funcionamiento del control remoto por radio.

➤ Fije el dispositivo de control con el material de fijación suministrado.

➤ Vuelva a montar los revestimientos/cubiertas desmontados.

_MT200_AU4.book Seite 34 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Qui di seguito troverete le istruzioni di montaggio di MagicTouch MT200 specifiche per il veicolo. Troverete tutte le altre informazioni nelle istruzioni di montaggio e d'uso.

1 Adatto per essere montato nei seguenti veicoli

Il radiocomando a distanza MagicTouch MT200 AU4 (n. art. 9101300028) può essere utilizzato nei seguenti tipi di veicoli:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 con IAA 95 – 97
- Audi A4 da 97 a 02
- Audi A6 con IAA 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

IAA: impianto di allarme antifurto

2 Montaggio e collegamento di MT200

NOTA
Utilizzare i connettori a crimpare rossi per i cavi fino a un max di 1 mm².
Utilizzare i connettori a crimpare blu per i cavi da 1,5 a 2,5 mm².

➤ Staccare il cavo piatto di massa sul polo negativo della batteria del veicolo.

2.1 Alimentazione di tensione

Audi A3, A4, Skoda Octavia

Il collegamento dell'alimentazione di tensione avviene sul lato del conducente sulla scatola dei fusibili che si trova sotto il cruscotto.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza come descritto:
  – il cavo rosso sul morsetto a vite “+30” (sotto il cruscotto, fig. 1 1, pagina 2)
  – il cavo arancione sul morsetto a vite “75X” (sotto il cruscotto, fig. 1 1, pagina 2)
  – il cavo marrone su un punto di massa disponibile

_MT200_AU4.book Seite 35 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

Il collegamento dell'alimentazione di tensione avviene sulla pompa della chiusura centralizzata. La pompa della chiusura centralizzata si trova sul lato passeggero sotto il sedile posteriore.

➤ Separare le superfici circolari della bussola dai seguenti cavi del radiocomando a distanza:
  – cavo rosso
  – cavo arancione
  – cavo marrone

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. **2**, pagina 2):
  – il cavo rosso al cavo originale rosso/grigio (**rt/gr**)
  – il cavo arancione al cavo originale nero/blu (**sw/bl**)
  – il cavo marrone al cavo originale marrone (**br**)

Audi A8

Il collegamento dell'alimentazione di tensione avviene sulla pompa della chiusura centralizzata. La pompa della chiusura centralizzata si trova nel vano bagagli dietro il rivestimento laterale sul lato conducente.

➤ Separare le superfici circolari della bussola dai seguenti cavi del radiocomando a distanza:
  – cavo rosso
  – cavo arancione
  – cavo marrone

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. **3**, pagina 2):
  – il cavo rosso al cavo originale rosso/verde (**rt/gr**)
  – il cavo arancione al cavo originale nero/blu (**sw/bl**)
  – il cavo marrone al cavo originale marrone (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 36 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

Il collegamento dell'alimentazione di tensione avviene sulla centralina della chiusura centralizzata. La centralina della chiusura centralizzata si trova dietro lo schienale dei sedili posteriori.

➤ Separare le superfici circolari della bussola dai seguenti cavi del radiocomando a distanza:
- cavo rosso
- cavo arancione
- cavo marrone

Audi Cabrio fino a 96

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 4, pagina 3):
- il cavo rosso al cavo originale rosso/giallo dalla spina bianca a 16 poli
- il cavo arancione al cavo originale nero/rosso dalla spina bianca a 16 poli
- il cavo marrone al cavo originale marrone dalla spina bianca a 16 poli

Audi Cabrio a partire da 96

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 4, pagina 3):
- il cavo rosso al cavo originale rosso dalla spina nera a 16 poli
- il cavo arancione al cavo originale bianco/giallo dalla spina nera a 16 poli
- il cavo marrone al cavo originale marrone dalla spina nera a 16 poli

Seat Arosa e VW Lupo

Il collegamento dell'alimentazione di tensione avviene sul lato del conducente sulla scatola dei fusibili che si trova sotto il cruscotto.

➤ Collegare il cavo rosso del radiocomando a distanza al morsetto a vite “+30” (sotto il cruscotto, fig. 5 1, pagina 3).

➤ Separare la superficie circolare della bussola dal cavo arancione del radiocomando a distanza.

➤ Con l'ausilio del connettore a crimpare, collegare il cavo arancione del radiocomando a distanza al cavo originale nero/giallo (**sw/ge**) (fig. 6 1, pagina 3) che si trova sotto il piantone dello sterzo e porta al blocchetto dell'accensione.

➤ Collegare il cavo marrone del radiocomando a distanza a un punto di massa disponibile.

_MT200_AU4.book Seite 37 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Comando della CC e degli indicatori di direzione

Audi A3

Il comando della chiusura centralizzata e dei lampeggiatori avviene sul montante A.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 7, pagina 4):
- il cavo grigio al cavo rosso/marrone dal pin 3 della spina marrone a 12 poli (**1**)
- il cavo blu/rosso al cavo grigio dal pin 1 della spina marrone a 12 poli (**1**)
- il cavo nero/verde al cavo originale nero/verde (**sw/gn**) che si trova nel fascio di cavi posto sul batticalcagno a sinistra
- il cavo nero/bianco al cavo originale nero/bianco (**sw/ws**) che si trova nel fascio di cavi posto sul batticalcagno a sinistra

Audi A4

Il comando della chiusura centralizzata e dei lampeggiatori avviene sul montante A.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 8, pagina 4):
- il cavo grigio al cavo rosso/marrone o marrone/verde dalla spina marrone (**1**)
- cavo blu/rosso al cavo grigio/bianco dalla spina marrone (**1**)
- il cavo nero/bianco al cavo nero/bianco (**sw/ws**) dal pin 9 della spina marrone a 10 poli che si trova sul montante A
- il cavo nero/verde al cavo nero/verde (**sw/gn**) dal pin 10 della spina marrone a 10 poli che si trova sul montante A

Audi A6

Il comando della chiusura centralizzata e dei lampeggiatori avviene sulla pompa della chiusura centralizzata.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 2, pagina 2):
- il cavo grigio al cavo originale marrone/verde che si trova nella spina marrone
- il cavo blu/rosso al cavo originale marrone/grigio che si trova nella spina nera
- il cavo nero/verde al cavo originale nero/verde (**sw/gn**) che si trova nella spina color nero/lilla
- il cavo nero/bianco al cavo originale nero/bianco (**sw/ws**) che si trova nella spina color nero/lilla

_MT200_AU4.book Seite 38 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

Il comando della chiusura centralizzata e dei lampeggiatori avviene sulla pompa della chiusura centralizzata.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 3, pagina 2):
- il cavo grigio al cavo originale rosso/marrone (**rt/br**) che si trova nella spina nera
- il cavo blu/rosso al cavo originale marrone/giallo (**br/ge**) che si trova nella spina nera
- il cavo nero/verde al cavo originale nero/verde (**sw/gn**) che si trova nella spina color nero/lilla
- il cavo nero/bianco al cavo originale nero/bianco (**sw/ws**) che si trova nella spina color nero/lilla

Audi Cabrio

Il comando della chiusura centralizzata avviene sulla centralina della chiusura centralizzata. Il comando dei lampeggiatori del veicolo avviene sul fascio di cavi sul rivestimento laterale a sinistra.

Audi Cabrio fino a 96

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 4, pagina 3):
- il cavo grigio al cavo originale marrone/grigio che si trova nella spina marrone
- il cavo blu/rosso al cavo originale marrone/blu che si trova nella spina marrone

➤ Posare il cavo nero/verde e nero/bianco del radiocomando a distanza sul rivestimento laterale a sinistra.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 9, pagina 4):
- il cavo nero/verde al cavo originale nero/verde (**sw/gn**) che si trova nel fascio di cavi verso le luci posteriori
- il cavo nero/bianco al cavo originale nero/bianco (**sw/ws**) che si trova nel fascio verso le luci posteriori

_MT200_AU4.book Seite 39 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio a partire da 96

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 4, pagina 3):
– il cavo grigio al cavo originale marrone/grigio che si trova nella spina rossa
– il cavo blu/rosso al cavo originale marrone/verde che si trova nella spina rossa

➤ Posare il cavo nero/verde e nero/bianco del radiocomando a distanza sul rivestimento laterale a sinistra.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 9, pagina 4):
– il cavo nero/verde al cavo originale nero/verde (**sw/gn**) che si trova nel fascio di cavi verso le luci posteriori
– il cavo nero/bianco al cavo originale nero/bianco (**sw/ws**) che si trova nel fascio verso le luci posteriori

Skoda Octavia

Il comando della chiusura centralizzata avviene sulla centralina della chiusura centralizzata accanto al piantone dello sterzo.

Octavia LX (due spine nella centralina)

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 10 1, pagina 5):
– il cavo grigio al cavo originale bianco/giallo che si trova nella spina a 23 poli a destra sul pin 4
– il cavo blu/rosso al cavo originale nero/giallo che si trova nella spina a 23 poli a destra sul pin 5

Octavia SLX (una spina nella centralina della chiusura centralizzata)

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 10 1, pagina 5):
– il cavo grigio al cavo originale bianco/blu che si trova nella spina a 23 poli sul pin 2
– il cavo blu/rosso al cavo originale nero/blu che si trova nella spina a 23 poli sul pin 4

Comando degli indicatori di direzione Octavia SLX LX

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 10, pagina 5):
– il cavo nero/verde al cavo originale nero/verde (**sw/gn**) che si trova nel collegamento a spina bianco a 12 poli accanto alla centralina della chiusura centralizzata
– il cavo nero/bianco al cavo originale nero/bianco (**sw/ws**) che si trova nel collegamento a spina bianco a 12 poli accanto alla centralina della chiusura centralizzata

_MT200_AU4.book Seite 40 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa e VW Lupo

Il comando della chiusura centralizzata avviene sul montante A nel vano piedi posto dietro il contatto per l'apertura del cofano motore.

Il comando dei lampeggiatori avviene nel fascio di cavi posto sotto o sul lato destro del piantone dello sterzo.

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 11 1, pagina 5):
  – il cavo grigio al cavo originale grigio/giallo che si trova nella spina a 10 poli marrone sul pin 10
  – il cavo blu/rosso al cavo originale blu/lilla che si trova nella spina a 10 poli marrone sul pin 9

➤ Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza utilizzando i connettori a crimpare (fig. 6 , pagina 3):
  – il cavo nero/verde al cavo originale nero/verde (**sw/gn**) che si trova sotto il piantone dello sterzo e che porta all'interruttore degli indicatori di direzione
  – il cavo nero/bianco al cavo originale nero/bianco (**sw/ws**) che si trova sotto il piantone dello sterzo e che porta all'interruttore degli indicatori di direzione

2.3 Conclusione del montaggio

➤ Collegare di nuovo il cavo piatto di massa sul polo negativo della batteria del veicolo.

➤ Controllare il funzionamento del radiocomando a distanza.

➤ Fissare la centralina con il materiale di fissaggio in dotazione.

➤ Rimontare le coperture o i rivestimenti smontati.

_MT200_AU4.book Seite 41 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Hieronder vindt u voertuigspecifieke inbouwvoorschriften bij de MagicTouch MT200. Alle bijkomende informatie vindt u in de montage-handleiding en gebruiksaanwijzing.

1 Geschikt voor het inbouwen in de volgende voertuigen

De draadloze afstandsbediening MagicTouch MT200 AU4 (artikelnr. 9101300028) kan in de volgende voertuigtypen gebruikt worden:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 met DAS 95 – 97
- Audi A4 97 tot 02
- Audi A6 met DAS 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

DAS: diefstalarmsysteem

2 MT200 monteren en aansluiten

INSTRUCTIE
Gebruik de rode snijverbinders voor leidingen tot max. 1 mm².
Gebruik de blauwe snijverbinders voor leidingen van 1,5 tot 2,5 mm².

➤ Klem de massaband aan de minpool van de voertuigaccu los.

2.1 Spanningsvoorziening

Audi A3, A4, Skoda Octavia

De aansluiting van de spanningsvoorziening vindt plaats aan de bestuurderszijde aan de zekeringenkast onder het dashboard.

➤ Sluit de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening als volgt aan:
  – de rode leiding aan de schroefklem „+30” (onder het dashboard, afb. 1 1, pagina 2)
  – de oranje leiding aan de schroefklem „75X” (onder het dashboard, afb. 1 1, pagina 2)
  – de bruine leiding aan een beschikbaar massapunt

_MT200_AU4.book Seite 42 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

De aansluiting van de spanningsvoorziening vindt plaats aan de pomp van de centrale vergrendeling. De pomp van de centrale vergrendeling bevindt zich aan de passagierszijde onder de achterbank.

➤ Verbreek de ringhulzen van de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening:
  – rode leiding
  – oranje leiding
  – bruine leiding

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. **2**, pag. 2):
  – de rode leiding met de rood/grijze originele leiding (**rt/gr**)
  – de oranje leiding met de zwart/blauwe originele leiding (**sw/bl**)
  – de bruine leiding met de bruine originele leiding (**br**)

Audi A8

De aansluiting van de spanningsvoorziening vindt plaats aan de pomp van de centrale vergrendeling. De pomp van de centrale vergrendeling bevindt zich in de kofferruimte achter de zijbekleding op de bestuurderszijde.

➤ Verbreek de ringhulzen van de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening:
  – rode leiding
  – oranje leiding
  – bruine leiding

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. **3**, pag. 2):
  – de rode leiding met de rood/groene originele leiding (**rt/gr**)
  – de oranje leiding met de zwart/blauwe originele leiding (**sw/bl**)
  – de bruine leiding met de bruine originele leiding (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 43 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

De aansluiting van de spanningsvoorziening vindt plaats aan het besturingstoestel van de centrale vergrendeling. Het besturingstoestel van de centrale vergrendeling bevindt zich achter de leuning van de achterbank.

➤ Verbreek de ringhulzen van de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening:
- rode leiding
- oranje leiding
- bruine leiding

Audi Cabrio tot 96

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. **4**, pag. 3):
- de rode leiding met de rood/gele originele leiding uit de witte 16-polige stekker
- de oranje leiding met de zwart/rode originele leiding uit de witte 16-polige stekker
- de bruine leiding met de bruine originele leiding uit de witte 16-polige stekker

Audi Cabrio vanaf 96

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. **4**, pag. 3):
- de rode leiding met de rode originele leiding uit de zwarte 16-polige stekker
- de oranje leiding met de wit/gele originele leiding uit de zwarte 16-polige stekker
- de bruine leiding met de bruine originele leiding uit de zwarte 16-polige stekker

Seat Arosa en VW Lupo

De aansluiting van de spanningsvoorziening vindt plaats aan de bestuurderszijde aan de zekeringenkast onder het dashboard.

➤ Sluit de rode leiding van de draadloze afstandsbediening aan op de schroefklem „+30” (onder het dashboard, afb. **5** 1, pagina 3).

➤ Verbreek de ringhuls van de oranje leiding van de draadloze afstandsbediening.

➤ Verbind met behulp van de snijverbinder de oranje leiding van de draadloze afstandsbediening met de zwart/gele originele leiding (**sw/ge**) (afb. **6** 1, pagina 3) die zich onder de stuurkolom bevindt en naar het contactslot leidt.

➤ Sluit de bruine leiding van de draadloze afstandsbediening aan op een beschikbaar massapunt.

_MT200_AU4.book Seite 44 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Aansturing centrale vergrendeling en knipperlichten

Audi A3

De centrale vergrendeling en de knipperlichten worden via de A-stijl aangestuurd.

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 7, pag. 4):
- de grijze leiding met de rood/bruine leiding uit pin 3 van de 12-polige bruine stekker (**1**)
- de blauw/rode leiding met de grijze leiding uit pin 1 van de 12-polige bruine stekker (**1**)
- de zwart/groene leiding met de zwart/groene originele leiding (**sw/gn**), die zich in de kabelboom van de linker drempel bevindt
- de zwart/witte leiding met de zwart/witte originele leiding (**sw/ws**), die zich in de kabelboom van de linker drempel bevindt

Audi A4

De centrale vergrendeling en de knipperlichten worden via de A-stijl aangestuurd.

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 8, pag. 4):
- de grijze leiding met de rood/bruine of bruin/grijze leiding uit de bruine stekker (**1**)
- de blauw/rode leiding met de grijs/witte leiding uit de bruine stekker (**1**)
- de zwart/witte leiding met de zwart/witte (**sw/ws**) leiding uit pin 9 van de bruine 10-polige stekker, die zich op de A-stijl bevindt
- de zwart/groene leiding met de zwart/groene leiding (**sw/gn**) uit pin 10 van de bruine 10-polige stekker, die zich op de A-stijl bevindt

Audi A6

De centrale vergrendeling en de knipperlichten worden door de pomp van de centrale vergrendeling aangestuurd.

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 2, pag. 2):
- de grijze leiding met de bruin/groene originele leiding, die zich in de bruine stekker bevindt
- de blauw/rode leiding met de bruin/grijze originele leiding, die zich in de zwarte stekker bevindt
- de zwart/groene leiding met de zwart/groene originele leiding (**sw/gn**), die zich in de zwart/paarse stekker bevindt
- de zwart/witte leiding met de zwart/witte originele leiding (**sw/ws**), die zich in de zwart/paarse stekker bevindt

_MT200_AU4.book Seite 45 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

De centrale vergrendeling en de knipperlichten worden door de pomp van de centrale vergrendeling aangestuurd.

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. **3**, pag. 2):
- de grijze leiding met de rood/bruine originele leiding (**rt/br**), die zich in de zwarte stekker bevindt
- de blauw/rode leiding met de bruin/gele originele leiding (**br/ge**), die zich in de zwarte stekker bevindt
- de zwart/groene leiding met de zwart/groene originele leiding (**sw/gn**), die zich in de zwart/paarse stekker bevindt
- de zwart/witte leiding met de zwart/witte originele leiding (**sw/ws**), die zich in de zwart/paarse stekker bevindt

Audi Cabrio

De centrale vergrendeling wordt via het besturingstoestel van de centrale vergrendeling aangestuurd. De knipperlichten van het voertuig worden via de kabelboom aan de linker zijbekleding aangestuurd.

Audi Cabrio tot 96

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. **4**, pag. 3):
- de grijze leiding met de bruin/grijze originele leiding, die zich in de bruine stekker bevindt
- de blauw/rode leiding met de bruin/blauwe originele leiding, die zich in de bruine stekker bevindt

➤ Leg de zwart/groene leiding en de zwart/witte leiding van de draadloze afstandsbediening naar de linker zijbekleding.

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. **9**, pag. 4):
- de zwart/groene leiding met de zwart/groene originele leiding (**sw/gn**), die zich in de kabelboom naar de achterlichten bevindt
- de zwart/witte leiding met de zwart/witte originele leiding (**sw/ws**), die zich in de kabelboom naar de achterlichten bevindt

_MT200_AU4.book Seite 46 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio vanaf 96

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 4, pag. 3):
  – de grijze leiding met de bruin/grijze originele leiding, die zich in de rode stekker bevindt
  – de blauw/rode leiding met de bruin/groene originele leiding, die zich in de rode stekker bevindt

➤ Leg de zwart/groene leiding en de zwart/witte leiding van de draadloze afstandsbediening naar de linker zijbekleding.

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 9, pag. 4):
  – de zwart/groene leiding met de zwart/groene originele leiding (**sw/gn**), die zich in de kabelboom naar de achterlichten bevindt
  – de zwart/witte leiding met de zwart/witte originele leiding (**sw/ws**), die zich in de kabelboom naar de achterlichten bevindt

Skoda Octavia

De centrale vergrendeling wordt via het besturingstoestel van de centrale vergrendeling naast de stuurkolom aangestuurd.

Octavia LX (twee stekkers in het besturingstoestel)

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 10 1, pagina 5):
  – de grijze leiding met de wit/gele originele leiding, die zich in de rechter 23-polige stekker op pin 4 bevindt
  – de blauw/rode leiding met de zwart/gele originele leiding, die zich in de rechter 23-polige stekker op pin 5 bevindt

Octavia SLX (één stekker in het besturingstoestel van de centrale vergrendeling)

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 10 1, pagina 5):
  – de grijze leiding met de wit/blauwe originele leiding, die zich in de 23-polige stekker op pin 2 bevindt
  – de blauw/rode leiding met de zwart/blauwe originele leiding, die zich in de 23-polige stekker op pin 4 bevindt

Aansturing van de knipperlichten Octavia SLX en LX

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 10, pag. 5):
  – de zwart/groene leiding met de zwart/groene originele leiding (**sw/gn**), die zich in de witte 12-polige stekkerverbinding naast het besturingstoestel van de centrale vergrendeling bevindt
  – de zwart/witte leiding met de zwart/witte originele leiding (**sw/ws**), die zich in de witte 12-polige stekkerverbinding naast het besturingstoestel van de centrale vergrendeling bevindt

_MT200_AU4.book Seite 47 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa en VW Lupo

De centrale vergrendeling wordt aangestuurd via de A-stijl in de voetruimte onder de motorkapopener.

De knipperlichten worden aangestuurd via de kabelboom onder of op de rechterzijde van de stuurkolom.

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 11 1, pagina 5):
  – de grijze leiding met de grijs/gele originele leiding, die zich in de bruine 10-polige stekker op pin 10 bevindt
  – de blauw/rode leiding met de blauw/paarse originele leiding, die zich in de bruine 10-polige stekker op pin 9 bevindt

➤ Verbind de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening telkens met behulp van snijverbinders (afb. 6, pag. 3):
  – de zwart/groene leiding met de zwart/groene originele leiding (**sw/gn**), die zich onder de stuurkolom bevindt en naar de knipperlichtschakelaar leidt
  – de zwart/witte leiding met de zwart/witte originele leiding (**sw/ws**), die zich onder de stuurkolom bevindt en naar de knipperlichtschakelaar leidt

2.3 Montage afsluiten

➤ Klem de massaband aan de minpool van de voertuigaccu opnieuw aan.

➤ Test de werking van de draadloze afstandsbediening.

➤ Bevestig het besturingstoestel met het meegeleverde bevestigingsmateriaal.

➤ Monteer de gedemonteerde bekledingen/afdekking weer terug.

_MT200_AU4.book Seite 48 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Nedenfor findes køretøjsspecifikke installationshenvisninger til MagicTouch MT200. Alle yderligere informationer findes i monterings- og betjeningsvejledningen.

1 Egnet til montering i følgende køretøjer

Den trådløse fjernbetjening MagicTouch MT200 AU4 (art.nr. 9101300028) kan anvendes i følgende køretøjstyper:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 med tyverialarm 95 – 97
- Audi A4 97 til 02
- Audi A6 med tyverialarm 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

DWA: Tyverialarm

2 Montering og tilslutning af MT200

BEMÆRK
Anvend de røde skæreforbindere til ledninger indtil maks. 1 mm².
Anvend de blå skæreforbindere til ledninger fra 1,5 til 2,5 mm².

➤ Afbryd stelbåndet på minuspolen på køretøjets batteri.

2.1 Spændingsforsyning

Audi A3, A4, Skoda Octavia

Spændingsforsyningen tilsluttes på førersiden på sikringskassen under instrumentbrættet.

➤ Tilslut følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening som beskrevet:
  – Den røde ledning til skrueklemme „+30“ (under instrumentbrættet, fig. **1** 1, side 2)
  – Den orange ledning til skrueklemme „75X“ (under instrumentbrættet, fig. **1** 1, side 2)
  – Den brune ledning til et eksisterende stelpunkt

_MT200_AU4.book Seite 49 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

Spændingsforsyningen tilsluttes til centrallåspumpen. Centrallåspumpen befinder sig i passagersiden under bagsædet.

➤ Afbryd ringmufferne fra følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening:
- Rød ledning
- Orange ledning
- Brun ledning

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **2**, side 2):
- Den røde ledning med den rød/grå originale ledning (**rt/gr**)
- Den orange ledning med den sort/blå originale ledning (**sw/bl**)
- Den brune ledning med den brune originale ledning (**br**)

Audi A8

Spændingsforsyningen tilsluttes til centrallåspumpen. Centrallåspumpen befinder sig i bagagerummet bagved sidebeklædningen på førersiden.

➤ Afbryd ringmufferne fra følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening:
- Rød ledning
- Orange ledning
- Brun ledning

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **3**, side 2):
- Den røde ledning med den rød/grønne originale ledning (**rt/gr**)
- Den orange ledning med den sort/blå originale ledning (**sw/bl**)
- Den brune ledning med den brune originale ledning (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 50 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

Spændingsforsyningen tilsluttes til centrallåsens styreenhed. Centrallåsens styreenhed befinder sig bagved bagsædets ryglæn.

➤ Afbryd ringmufferne fra følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening:
- Rød ledning
- Orange ledning
- Brun ledning

Audi Cabrio indtil 96

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **4**, side 3):
- Den røde ledning med den rød/gule originale ledning fra det hvide stik med 16-ledere
- Den orange ledning med den sort/røde originale ledning fra det hvide stik med 16-ledere
- Den brune ledning med den brune originale ledning fra det hvide stik med 16-ledere

Audi Cabrio fra 96

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **4**, side 3):
- Den røde ledning med den røde originale ledning fra det sorte stik med 16-ledere
- Den orange ledning med den hvid/gule originale ledning fra det sorte stik med 16-ledere
- Den brune ledning med den brune originale ledning fra det sorte stik med 16-ledere

Seat Arosa og VW Lupo

Spændingsforsyningen tilsluttes på førersiden på sikringskassen under instrumentbrættet.

➤ Tilslut den røde ledning på den trådløse fjernbetjening til skrueklemmen „+30“ (under instrumentbrættet, fig. **5** 1, side 3).

➤ Afbryd ringmufferne på den orange ledning på den trådløse fjernbetjening.

➤ Forbind den orange ledning på den trådløse fjernbetjening med den sort/gule originale ledning (**sw/ge**) (fig. **6** 1, side 3), der befinder sig under ratstammen og fører til tændingslåsen, ved hjælp af skæreforbinderen.

➤ Tilslut den brune ledning på den trådløse fjernbetjening til et eksisterende stelpunkt.

_MT200_AU4.book Seite 51 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Centrallåsaktivering og blinklysaktivering

Audi A3

Centrallåsen og blinklysene aktiveres på A-søjlen.

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **7**, side 4):
- Den grå ledning med den rød/brune ledning fra stikben 3 på det brune stik med 12-ledere (**1**)
- Den blå/røde ledning med den grå ledning fra stikben 1 på det brune stik med 12-ledere (**1**)
- Den sort/grønne ledning med den sort/grønne originale ledning (**sw/gn**), der befinder sig i kabelbundtet på det venstre dørtrin
- Den sort/hvide ledning med den sort/hvide originale ledning (**sw/ws**), der befinder sig i kabelbundtet på det venstre dørtrin

Audi A4

Centrallåsen og blinklysene aktiveres på A-søjlen.

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **8**, side 4):
- Den grå ledning med den rød/brune eller brun/grå ledning fra det brune stik (**1**)
- Den blå/røde ledning med den grå/hvide ledning fra det brune stik (**1**)
- Den sort/hvide ledning med den sort/hvide (**sw/ws**) ledning på stikben 9 i det brune stik med 10 ledere, der befinder sig på A-søjlen
- Den sort/grønne ledning med den sort/grønne ledning (**sw/gn**) på stikben 10 i det brune stik med 10 ledere, der befinder sig på A-søjlen

Audi A6

Centrallåsen og blinklysene aktiveres på centrallåspumpen.

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **2**, side 2):
- Den grå ledning med den brun/grønne originale ledning, der befinder sig i det brune stik
- Den blå/røde ledning med den brun/grå originale ledning, der befinder sig i det sorte stik
- Den sort/grønne ledning med den sort/grønne originale ledning (**sw/gn**), der befinder sig i det sort/lilla stik
- Den sort/hvide ledning med den sort/hvide originale ledning (**sw/ws**), der befinder sig i det sort/lilla stik

_MT200_AU4.book Seite 52 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

Centrallåsen og blinklysene aktiveres på centrallåspumpen.

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **3**, side 2):
- Den grå ledning med den rød/brune originale ledning (**rt/br**), der befinder sig i det sorte stik
- Den blå/røde ledning med den brun/gule originale ledning (**br/ge**), der befinder sig i det sorte stik
- Den sort/grønne ledning med den sort/grønne originale ledning (**sw/gn**), der befinder sig i det sort/lilla stik
- Den sort/hvide ledning med den sort/hvide originale ledning (**sw/ws**), der befinder sig i det sort/lilla stik

Audi Cabrio

Centrallåsen aktiveres på centrallåsens styreenhed. Køretøjets blinklys aktiveres i kabelbundtet på den venstre sidebeklædning.

Audi Cabrio indtil 96

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **4**, side 3):
- Den grå ledning med den brun/grå originale ledning, der befinder sig i det brune stik
- Den blå/røde ledning med den brun/blå originale ledning, der befinder sig i det brune stik

➤ Træk den sort/grønne ledning og sort/hvide ledning på den trådløse fjernbetjening til den venstre sidebeklædning.

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. **9**, side 4):
- Den sort/grønne ledning med den sort/grønne originale ledning (**sw/gn**), der befinder sig i kabelbundtet til baglygterne
- Den sort/hvide ledning med den sort/hvide originale ledning (**sw/ws**), der befinder sig i kabelbundtet til baglygterne

_MT200_AU4.book Seite 53 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio fra 96

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. 4, side 3):
  – Den grå ledning med den brun/grå originale ledning, der befinder sig i det røde stik
  – Den blå/røde ledning med den brun/grønne originale ledning, der befinder sig i det røde stik

➤ Træk den sort/grønne ledning og sort/hvide ledning på den trådløse fjernbetjening til den venstre sidebeklædning.

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. 9, side 4):
  – Den sort/grønne ledning med den sort/grønne originale ledning (**sw/gn**), der befinder sig i kabelbundtet til baglygterne
  – Den sort/hvide ledning med den sort/hvide originale ledning (**sw/ws**), der befinder sig i kabelbundtet til baglygterne

Skoda Octavia

Centrallåsen aktiveres på centrallåsens styreenhed ved siden af ratstammen.

Octavia LX (to stik i styreenheden)

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. 10 1, side 5):
  – Den grå ledning med den hvid/gule originale ledning, der befinder sig på stikben 4 i det højre stik med 23 ledere
  – Den blå/røde ledning med den sort/gule originale ledning, der befinder sig på stikben 5 i det højre stik med 23 ledere

Octavia SLX (et stik i centrallåsens styreenhed)

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. 10 1, side 5):
  – Den grå ledning med den hvid/blå originale ledning, der befinder sig på stikben 2 i det højre stik med 23 ledere
  – Den blå/røde ledning med den sort/blå originale ledning, der befinder sig på stikben 4 i stikket med 23 ledere

Blinklysaktivering Octavia SLX og LX

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. 10, side 5):
  – Den sort/grønne ledning med den sort/grønne originale ledning (**sw/gn**), der befinder sig i den hvide stikforbindelse med 12 ledere ved siden af centrallåsens styreenhed
  – Den sort/hvide ledning med den sort/hvide originale ledning (**sw/ws**), der befinder sig i den hvide stikforbindelse med 12 ledere ved siden af centrallåsens styreenhed

_MT200_AU4.book Seite 54 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa og VW Lupo

Centrallåsen aktiveres på A-søjlen i fodrummet bagved motorhjelmåbneren.

Blinklysene aktiveres i kabelbundtet under eller på højre side af ratstammen.

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. 11 1, side 5):
  – Den grå ledning med den grå/gule originale ledning, der befinder sig på stikben 10 i det brune stik med 10 ledere
  – Den blå/røde ledning med den sort/blå originale ledning, der befinder sig på stikben 9 i det brune stik med 10 ledere

➤ Forbind følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening ved hjælp af skæreforbindere (fig. 6, side 3):
  – Den sort/grønne ledning med den sort/grønne originale ledning (**sw/gn**), der befinder sig under ratstammen og fører til blinklysene
  – Den sort/hvide ledning med den sort/hvide originale ledning (**sw/ws**), der befinder sig under ratstammen og fører til blinklysene

2.3 Afslutning af monteringen

➤ Tilslut igen stelbåndet på minuspolen på køretøjets batteri.

➤ Test den trådløse fjernbetjenings funktion.

➤ Fastgør styreenheden med det vedlagte fastgørelsesmateriale.

➤ Montér afmonterede beklædninger/afdækninger igen.

_MT200_AU4.book Seite 55 Montag, 19. April 2010 7:26 19

I denna bilaga hittar du fordonsspecifika anvisningar för montering av din MagicTouch MT200. All övrig information hittar du i monterings- och bruksanvisningen.

1 Lämplig för montering i följande fordon

Den trådlösa fjärrkontrollen MagicTouch MT200 AU4 (artikelnr. 9101300028) kan monteras i följande fordon:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 med SL 95 – 97
- Audi A4 97 till 02
- Audi A6 med SL 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

SL: stöldskyddssystem

2 Montera och ansluta MT200

ANVISNING
Använd de röda skarvklämmorna för kablar upp till max. 1 mm².
Använd de blåa skarvklämmorna för kablar mellan 1,5 och 2,5 mm².

➤ Ta bort jordledningen från minuspolen på fordonets batteri.

2.1 Spänningsförsörjning

Audi A3, A4, Skoda Octavia

Anslutningen till spänningskällan görs på säkringslådan under instrumentbrädan på förarsidan.

➤ Anslut följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar enligt beskrivningen:
- den röda kabeln till skruvanslutning ”+30” (under instrumentbrädan, bild 1 1, sida 2)
- den oranga kabeln till skruvanslutning ”+75X” (under instrumentbrädan, bild 1 1, sida 2)
- den bruna kabeln till en befintlig jordpunkt

_MT200_AU4.book Seite 56 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

Anslutning till spänningskällan görs på centrallåsets pump. Centrallåsets pump sitter under baksätet på passagerarsidan.

➤ Ta bort rundhylsorna från följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar:
- röd kabel
- orange kabel
- brun kabel

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **2**, sida 2):
- den röda kabeln till den röd/gråa originalkabeln (**rt/gr**)
- den oranga kabeln till den svart/blåa originalkabeln (**sw/bl**)
- den bruna kabeln till den bruna originalkabeln (**br**)

Audi A8

Anslutning till spänningskällan görs på centrallåsets pump. Centrallåsets pump sitter i bagageutrymmet, bakom beklädnaden på förarsidan.

➤ Ta bort rundhylsorna från följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar:
- röd kabel
- orange kabel
- brun kabel

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **3**, sida 2):
- den röda kabeln till den röd/gröna originalkabeln (**rt/gr**)
- den oranga kabeln till den svart/blåa originalkabeln (**sw/bl**)
- den bruna kabeln till den bruna originalkabeln (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 57 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

Anslutning till spänningskällan görs på centrallåsets styrenhet. Centrallåsets styrenhet sitter bakom baksätets ryggstöd.

➤ Ta bort rundhylsorna från följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar:
- röd kabel
- orange kabel
- brun kabel

Audi Cabrio till 96

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **4**, sida 3):
- den röda kabeln till den röd/gula originalkabeln från den vita 16-poliga kontakten
- den oranga kabeln till den svart/röda originalkabeln från den vita 16-poliga kontakten
- den bruna kabeln till den bruna originalkabeln från den vita 16-poliga kontakten

Audi Cabrio från 96

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **4**, sida 3):
- den röda kabeln till den röda originalkabeln från den svarta 16-poliga kontakten
- den oranga kabeln till den vit/gula originalkabeln från den svarta 16-poliga kontakten
- den bruna kabeln till den bruna originalkabeln från den svarta 16-poliga kontakten

Seat Arosa och VW Lupo

Anslutningen till spänningskällan görs på säkringslådan under instrumentbrädan på förarsidan.

➤ Anslut den trådlösa fjärrkontrollens röda kabel till skruvanslutning ”+30” (under instrumentbrädan, bild **5** 1, sida 3)

➤ Ta bort rundhylsorna från den trådlösa fjärrkontrollens oranga kabel.

➤ Anslut, med hjälp av en skarvklämma, den trådlösa fjärrkontrollens oranga kabel till den svart/gula originalkabeln (**sw/ge**) (bild **6** 1, sida 3) som finns under rattstången och leder till tändningslåset.

➤ Anslut den trådlösa fjärrkontrollens bruna kabel till befintlig jordpunkt.

_MT200_AU4.book Seite 58 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Centrallåsstyrning och blinkersstyrning

Audi A3

Styrningen av centrallåset och blinkersljusen görs via A-stolpen.

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **7**, sida 4):
- den gråa kabeln till den röd/bruna kabeln, pin 3, på den 12-poliga, bruna kontakten (**1**)
- den blå/röda kabeln till den gråa kabeln, pin 1, på den 12-poliga, bruna kontakten (**1**)
- den svart/gröna kabeln till den svart/gröna originalkabeln (**sw/gn**), som hör till kablaget på den vänstra tröskeln
- den svart/vita kabeln till den svart/vita originalkabeln (**sw/ws**), som hör till kablaget på den vänstra tröskeln

Audi A4

Styrningen av centrallåset och blinkersljusen görs via A-stolpen.

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **8**, sida 4):
- den gråa kabeln till den röd/bruna kabeln resp. brun/gråa kabeln på den bruna kontakten (**1**)
- den blå/röda kabeln till den grå/vita kabeln på den bruna kontakten (**1**)
- den svart/vita kabeln till den svart/vita kabeln (**sw/ws**) från pin 9 på den bruna 10-poliga kontakten på A-stolpen
- den svart/gröna kabeln till den svart/gröna kabeln (**sw/gn**) från pin 10 på den bruna 10-poliga kontakten på A-stolpen

Audi A6

Styrningen av centrallåset och blinkersljusen görs via centrallåsets pump.

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **2**, sida 2):
- den gråa kabeln till den brun/gröna originalkabeln i den bruna kontakten
- den blå/röda kabeln till den brun/gråa originalkabeln i den svarta kontakten
- den svart/gröna kabeln till den svart/gröna originalkabeln (**sw/gn**) i den svart/lila kontakten
- den svart/vita kabeln till den svart/vita originalkabeln (**sw/ws**) i den svart/lila kontakten

_MT200_AU4.book Seite 59 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

Styrningen av centrallåset och blinkersljusen görs via centrallåsets pump.

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **3**, sida 2):
- den gråa kabeln till den röd/bruna originalkabeln (**rt/br**) i den svarta kontakten
- den blå/röda kabeln till den brun/gula originalkabeln (**br/ge**) i den svarta kontakten
- den svart/gröna kabeln till den svart/gröna originalkabeln (**sw/gn**) i den svart/lila kontakten
- den svart/vita kabeln till den svart/vita originalkabeln (**sw/ws**) i den svart/lila kontakten

Audi Cabrio

Centrallåset styrs via centrallåsets styrenhet. Styrningen av blinkersljusen görs via kablaget på den vänstra sidobeklädnaden.

Audi Cabrio till 96

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **4**, sida 3):
- den gråa kabeln till den brun/gråa originalkabeln i den bruna kontakten
- den blå/röda kabeln till den brun/blåa originalkabeln i den bruna kontakten

➤ Dra den trådlösa fjärrkontrollens svart/gröna kabel och svart/vita kabel till den beklädnaden på fordonets vänstra sida.

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **9**, sida 4):
- den svart/gröna kabeln till den svart/gröna originalkabeln (**sw/gn**), som hör till kablaget till bakljusen
- den svart/vita kabeln till den svart/vita originalkabeln (**sw/ws**), som hör till kablaget till bakljusen

Audi Cabrio från 96

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild **4**, sida 3):
- den gråa kabeln till den brun/gråa originalkabeln i den röda kontakten
- den blå/röda kabeln till den brun/gröna originalkabeln i den röda kontakten

➤ Dra den trådlösa fjärrkontrollens svart/gröna kabel och svart/vita kabel till den beklädnaden på fordonets vänstra sida.

_MT200_AU4.book Seite 60 Montag, 19. April 2010 7:26 19

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild 9, sida 4):
  – den svart/gröna kabeln till den svart/gröna originalkabeln (**sw/gn**), som hör till kablaget till bakljusen
  – den svart/vita kabeln till den svart/vita originalkabeln (**sw/ws**), som hör till kablaget till bakljusen

Skoda Octavia

Centrallåset styrs via centrallåsets styrenhet bredvid rattstången.

Octavia LX (två kontakter i styrenheten)

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild 10 1, sida 5):
  – den gråa kabeln till den vit/gula originalkabeln i den högra 23-poliga kontakten, pin 4
  – den blå/röda kabeln till den svart/gula originalkabeln i den högra 23-poliga kontakten, pin 5

Octavia SLX (en kontakt i centrallåsets styrenhet)

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild 10 1, sida 5):
  – den gråa kabeln till den vit/blåa originalkabeln i den högra 23-poliga kontakten, pin 2
  – den blå/röda kabeln till den svart/blåa originalkabeln i den högra 23-poliga kontakten, pin 4

Blinkersstyrning Octavia SLX och LX

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild 10, sida 5):
  – den svart/gröna kabeln till den svart/gröna originalkabeln (**sw/gn**), i den vita 12-poliga kontakten bredvid centrallåsets styrenhet
  – den svart/vita kabeln till den svart/vita originalkabeln (**sw/ws**) i den vita 12-poliga kontakten bredvid centrallåsets styrenhet

_MT200_AU4.book Seite 61 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa och VW Lupo

Styrningen av centrallåset görs via A-stolpen, på golvet bakom motorhuvsöppnaren.

Styrningen av blinkersljusen görs via kablaget under resp. till höger om rattstången.

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild 11 1, sida 5):
  – den gråa kabeln till den grå/gula originalkabeln i den bruna 10-poliga kontakten, pin 10
  – den blå/röda kabeln till den blå/lila originalkabeln i den bruna 10-poliga kontakten, pin 9

➤ Anslut, med skarvklämmor, följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar (bild 6, sida 3):
  – den svart/gröna kabeln till den svart/gröna originalkabeln (**sw/gn**), som finns under rattstången och leder till blinkersreglaget
  – den svart/vita kabeln till den svart/vita originalkabeln (**sw/ws**), som finns under rattstången och leder till blinkersreglaget

2.3 Avsluta monteringen

➤ Kläm fast jordledningen igen på minuspolen på fordonets batteri.

➤ Kontrollera om den trådlösa fjärrkontrollen fungerar som den ska.

➤ Sätt fast styrenheten med medföljande fastsättningsmaterial.

➤ Montera demonterade beklädnader/skydd igen.

_MT200_AU4.book Seite 62 Montag, 19. April 2010 7:26 19

I det følgende finner du kjøretøyspesifikke monteringsråd om MagicTouch MT200. Ytterligere informasjon finner du monterings- og bruksanvisningen.

1 Egnet for innmontering i følgende kjøretøy

Den trådløse fjernkontrollen MagicTouch MT200 AU4 (art.-nr. 9101300028) kan brukes i følgende kjøretøytyper:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 med TVA 95 – 97
- Audi A4 97 opp til 02
- Audi A6 med TVA 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX og SLX 96 – 00
- VW Lupo

TVA: Tyverialarm

2 Montere og koble til MT200

MERK
Bruk de røde knivkontaktene til ledninger opp til maks. 1 mm².
Bruk de blå knivkontaktene til ledninger fra 1,5 til 2,5 mm².

➤ Koble fra kabelen på minuspolen til kjøretøybatteriet.

2.1 Spenningsforsyning

Audi A3, A4, Skoda Octavia

Tilkobling av spenningsforsyningen skjer på førersiden på sikringsboksen under dashbordet.

➤ Klem til følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen som beskrevet:
- Rød ledning til skrueklemmen «+30» (under dashbordet, fig. 1 1, side 2)
- Oransje ledning til skrueklemmen «75X» (under dashbordet, fig. 1 1, side 2)
- Brun ledning til et eksisterende jordingspunkt

_MT200_AU4.book Seite 63 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

Tilkobling av spenningsforsyningen skjer på sentrallåspumpen. Sentrallåspumpen er plassert på passasjersiden under baksetene.

➤ Koble ringhylsene fra følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen:
- rød ledning
- Oransje ledning
- Brun ledning

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. **2**, side 2):
- Rød ledning til rød/grå originalledning (**rt/gr**)
- Oransje ledning til svart/blå originalledning (**sw/bl**)
- Brun ledning til den brune originalledningen (**br**)

Audi A8

Tilkobling av spenningsforsyningen skjer på sentrallåspumpen. Sentrallåspumpen er plassert i bagasjerommet bak sidedekslet på førersiden.

➤ Koble ringhylsene fra følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen:
- Rød ledning
- Oransje ledning
- Brun ledning

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. **3**, side 2):
- Rød ledning til rød/grønn originalledning (**rt/gn**)
- Oransje ledning til svart/blå originalledning (**sw/bl**)
- Brun ledning til den brune originalledningen (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 64 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

Tilkobling av spenningsforsyningen skjer på sentrallås-styreenheten. Sentrallås-styreenheten er plassert bak rygglenene på baksetene.

➤ Koble ringhylsene fra følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen:
- Rød ledning
- Oransje ledning
- Brun ledning

Audi Cabrio opp til 96

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av kniv-kontakter (fig. **4**, side 3):
- Rød ledning til rød/gul originalledning fra den hvite 16-polede pluggen
- Oransje ledning til svart/rød originalledning fra den hvite 16-polede pluggen
- Brun ledning til brun originalledning fra den hvite 16-polede pluggen

Audi Cabrio fra 96

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av kniv-kontakter (fig. **4**, side 3):
- Rød ledning til rød originalledning fra den svarte 16-polede pluggen
- Oransje ledning til hvit/gul originalledning fra den svarte 16-polede pluggen
- Brun ledning til brun originalledning fra den svarte 16-polede pluggen

Seat Arosa og VW Lupo

Tilkobling av spenningsforsyningen skjer på førersiden på sikringsboksen under dashbordet.

➤ Klem den røde ledningen på den trådløse fjernkontrollen til skrueklemme «+30» (under dashbordet, fig. **5** 1, side 3).

➤ Koble ringhylsen fra den oransje ledningen på den trådløse fjernkontrollen.

➤ Ved hjelp av en knivkontakt kobler du den oransje ledningen på den trådløse fjernkontrollen til den svarte/gule originalledningen (**sw/ge**) (fig. **6** 1, side 3), som er plassert under rattstammen og som fører til tenningslåsen.

➤ Koble den brune ledningen på den trådløse fjernkontrollen til et eksiterende jordingspunkt.

_MT200_AU4.book Seite 65 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Påstyring av sentrallås og blinklys

Audi A3

Påstyring av sentrallås og blinklys skjer på A-søylen.

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 7, side 4):
- Grå ledning til rød/brun ledning fra pinne 3 på den 12-polede brune pluggen (**1**)
- Blå/rød ledning til grå ledning fra pinne 1 på den 12-polede brune pluggen (**1**)
- Svart/grønn ledning til den svarte/grønne originalledningen (**sw/gn**) som befinner seg i kabelbunten i venstre dørstokk
- Svart/hvit ledning til den svarte/hvite originalledningen (**sw/ws**) som befinner seg i kabelbunten i venstre dørstokk

Audi A4

Påstyring av sentrallås og blinklys skjer på A-søylen.

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 8, side 4):
- Grå ledning til rød/brun hhv. brun/grå ledning fra den brune pluggen (**1**)
- Blå/rød ledning til grå/hvit ledning fra den brune pluggen (**1**)
- Svart/hvit ledning til den svarte/hvite ledningen (**sw/ws**) fra pinne 9 på den brune 10-polede pluggen som befinner seg på A-søylen
- Svart/grønn ledning til den svarte/grønne ledningen (**sw/gn**) fra pinne 10 på den brune 10-polede pluggen som befinner seg på A-søylen

Audi A6

Påstyring av sentrallås og blinklys skjer på sentrallåspumpen.

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 2, side 2):
- Grå ledning til brun/grønn originalledning, som er i den brune pluggen
- Blå/rød ledning til brun/grå originalledning, som er i den svarte pluggen
- Svart/grønn ledning til den svarte/grønne originalledningen (**sw/gn**) som befinner seg i kabelbunten i den svarte/lilla pluggen
- Svart/hvit ledning til den svarte/hvite originalledningen (**sw/ws**) som befinner seg i kabelbunten i den svarte/lilla pluggen

_MT200_AU4.book Seite 66 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

Påstyring av sentrallås og blinklys skjer på sentrallåspumpen.

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 3, side 2):
- Grå ledning til rød/brun originalledning (**rt/br**), som er i den svarte pluggen
- Blå/rød ledning til brun/gul originalledning (**br/ge**), som er i den svarte pluggen
- Svart/grønn ledning til den svarte/grønne originalledningen (**sw/gn**) som befinner seg i kabelbunten i den svarte/lilla pluggen
- Svart/hvit ledning til den svarte/hvite originalledningen (**sw/ws**) som befinner seg i kabelbunten i den svarte/lilla pluggen

Audi Cabrio

Påstyring av sentrallåsen gjøres på sentrallås-styreenheten. Påstyring av blinklysene gjøres i kabelbunten på venstre sidedeksel.

Audi Cabrio opp til 96

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 4, side 3):
- Grå ledning til brun/grå originalledning, som er i den brune pluggen
- Blå/rød ledning til brun/blå originalledning, som er i den brune pluggen

➤ Legg den svarte/grønne og svarte/hvite ledningen på den trådløse fjernkontrollen mot venstre sidedeksel.

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 9, side 4):
- Svart/grønn ledning til den svarte/grønne originalledningen (**sw/gn**) som befinner seg i kabelbunten til baklysene
- Svart/hvit ledning til den svarte/hvite originalledningen (**sw/ws**) som befinner seg i kabelbunten til baklysene

Audi Cabrio fra 96

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 4, side 3):
- Grå ledning til brun/grå originalledning, som er i den røde pluggen
- Blå/rød ledning til brun/grønn originalledning, som er i den røde pluggen

➤ Legg den svarte/grønne og svarte/hvite ledningen på den trådløse fjernkontrollen mot venstre sidedeksel.

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 9, side 4):
- Svart/grønn ledning til den svarte/grønne originalledningen (**sw/gn**) som befinner seg i kabelbunten til baklysene
- Svart/hvit ledning til den svarte/hvite originalledningen (**sw/ws**) som befinner seg i kabelbunten til baklysene

_MT200_AU4.book Seite 67 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Skoda Octavia

Påstyring av sentrallåsen skjer på sentrallås-styreenheten ved siden av rattstammen.

Octavia LX (to plugger i styreenheten)

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 10 1, side 5):
- Grå ledning til hvit/gul originalledning, som befinner seg i høyre 23-polede plugg på pinne 4
- Blå/rød ledning til svart/gul originalledning, som befinner seg i høyre 23-polede plugg på pinne 5

Octavia SLX (én plugg i sentrallås-styreenheten)

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 10 1, side 5):
- Grå ledning til hvit/blå originalledning, som befinner seg i den 23-polede pluggen på pinne 2
- Blå/rød ledning til svart/blå originalledning, som befinner seg i den 23-polede pluggen på pinne 4

Påstyring av blinklys Octavia SLX og LX

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 10, side 5):
- Svart/grønn ledning til den svarte/grønne originalledningen (**sw/gn**) som befinner seg i den hvite 12-polede pluggforbindelsen ved siden av sentrallås-styreenheten
- Svart/hvit ledning til den svarte/hvite originalledningen (**sw/ws**) som befinner seg i den hvite 12-polede pluggforbindelsen ved siden av sentrallås-styreenheten

_MT200_AU4.book Seite 68 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa og VW Lupo

Påstyring av sentrallåsen skjer på A-søylen i fotrommet bak motorpanseråpneren.

Påstyring av blinklysene skjer i kabelbunten under eller på høyre side av rattstammen.

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 11 1, side 5):
  – Grå ledning til grå/gul originalledning, som befinner seg i den brune 10-polede pluggen på pinne 10
  – Blå/rød ledning til blå/lilla originalledning, som befinner seg i den brune 10-polede pluggen på pinne 9

➤ Koble følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen ved hjelp av knivkontakter (fig. 6, side 3):
  – Svart/grønn ledning til den svarte/grønne originalledningen (**sw/gn**) som befinner seg under rattstammen og som fører til blinklysbryteren
  – Svart/hvit ledning til den svarte/hvite originalledningen (**sw/ws**) som befinner seg under rattstammen og som fører til blinklysbryteren

2.3 Avslutte monteringen

➤ Koble kabelen til minuspolen til kjøretøybatteriet igjen.

➤ Test funksjonen til den trådløse fjernkontrollen.

➤ Fest styreenheten med det vedlagte festematerialet.

➤ Monter demonterte paneler/deksler igjen.

_MT200_AU4.book Seite 69 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seuraavassa on MagicTouch MT200:n ajoneuvokohtaiset asennusohjeet. Kaikki muut tiedot löytyvät asennus- ja käyttöohjeesta.

1 Sopii asennettavaksi seuraaviin ajoneuvoihin

Radiokauko-ohjainta MagicTouch MT200 AU4 (tuotenero 9101300028) voi käyttää seuraavissa ajoneuvotyypeissä:

- Audi A3 96 – 03
- Audi A4 VH:lla 95 – 97
- Audi A4 97–02
- Audi A6 VH:lla 94 – 02
- Audi A8 94 – 02
- Audi Cabrio 91 – 00
- Seat Arosa
- Skoda Octavia LX & SLX 96 – 00
- VW Lupo

VH: varashälytin

2 MT200:n asennus ja liittäminen

OHJE
Käytä punaisia ryöstöliittimiä johdoille, joiden poikkipinta-ala on maks. 1 mm².
Käytä sinisiä ryöstöliittimiä johdoille, joiden poikkipinta-ala on 1,5 – 2,5 mm².

➤ Irrota maadoitusnauha ajoneuvon akun miinusnavasta.

2.1 Jännitteensyöttö

Audi A3, A4, Skoda Octavia

Liitäntä jännitteensyöttöön tehdään kuljettajan puolella kojelaudan alla sijaitsevassa sulakekotelossa.

➤ Liitä radiokauko-ohjaimen seuraavat johtimet kuvatulla tavalla:
- punainen johdin ruuviliittimeen ”+30” (kojelaudan alla, kuva 1 1, sivulla 2)
- oranssi johdin ruuviliittimeen ”75X” (kojelaudan alla, kuva 1 1, sivulla 2)
- ruskea johdin olemassa olevaan maapisteeseen.

_MT200_AU4.book Seite 70 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A6

Liitäntä jännitteensyöttöön tehdään keskuslukituspumpussa. Keskuslukituspumppu on apuohjaajan puolella takapenkin alla.

➤ Irrota rengasholkit radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista:
- punainen johdin
- oranssi johdin
- ruskea johdin

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **2**, sivulla 2):
- punainen johdin punainen/harmaaseen alkuperäisjohtimeen (**rt/gr**)
- oranssi johdin musta/siniseen alkuperäisjohtimeen (**sw/bl**)
- ruskea johdin ruskeaan alkuperäisjohtimeen (**br**)

Audi A8

Liitäntä jännitteensyöttöön tehdään keskuslukituspumpussa. Keskuslukituspumppu sijaitsee kuljettajan puolella tavaratilan sivuverhouksen takana.

➤ Irrota rengasholkit radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista:
- punainen johdin
- oranssi johdin
- ruskea johdin

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **3**, sivulla 2):
- punainen johdin punainen/vihreään alkuperäisjohtimeen (**rt/gr**)
- oranssi johdin musta/siniseen alkuperäisjohtimeen (**sw/bl**)
- ruskea johdin ruskeaan alkuperäisjohtimeen (**br**)

_MT200_AU4.book Seite 71 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio

Liitäntä jännitteensyöttöön tehdään keskuslukituksen ohjauslaitteessa. Keskuslukituksen ohjauslaite sijaitsee takapenkin selkänojan takana.

➤ Irrota rengasholkit radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista:
- punainen johdin
- oranssi johdin
- ruskea johdin

Audi Cabrio vuosimalliin 96 asti

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **4**, sivulla 3):
- punainen johdin valkoisen 16-napaisen pistokkeen punainen/keltaiseen alkuperäisjohtimeen
- oranssi johdin valkoisen 16-napaisen pistokkeen musta/punaiseen alkuperäisjohtimeen
- ruskea johdin valkoisen 16-napaisen pistokkeen ruskeaan alkuperäisjohtimeen

Audi Cabrio alkaen vuosimallista 96

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **4**, sivulla 3):
- punainen johdin mustan 16-napaisen pistokkeen punaiseen alkuperäisjohtimeen
- oranssi johdin mustan 16-napaisen pistokkeen valkoinen/keltaiseen alkuperäisjohtimeen
- ruskea johdin mustan 16-napaisen pistokkeen ruskeaan alkuperäisjohtimeen

Seat Arosa ja VW Lupo

Liitäntä jännitteensyöttöön tehdään kuljettajan puolella kojelaudan alla sijaitsevassa sulakekotelossa.

➤ Liitä radiokauko-ohjaimen punainen johdin ruuviliittimeen ”+30” (kojelaudan alla, kuva **5** 1, sivulla 3).

➤ Irrota rengasholkki radiokauko-ohjaimen oranssista johtimesta.

➤ Liitä radiokauko-ohjaimen oranssi johdin ryöstöliittimellä musta/keltaiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ge**) (kuva **6** 1, sivulla 3), joka on ohjauspylvään alapuolella ja johtaa virtalukkoon.

➤ Liitä radiokauko-ohjaimen ruskea johdin olemassa olevaan maapisteeseen.

_MT200_AU4.book Seite 72 Montag, 19. April 2010 7:26 19

2.2 Keskuslukituksen ohjaus ja vilkkujen ohjaus

Audi A3

Keskuslukituksen ja vilkkujen ohjaus toteutetaan A-pylväässä.

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **7**, sivulla 4):
- harmaa johdin 12-napaisen ruskean pistokkeen (**1**) navasta 3 tulevaan puna/harmaaseen johtimeen
- sininen/punainen johdin 12-napaisen ruskean pistokkeen (**1**) navasta 1 tulevaan harmaaseen johtimeen
- musta/vihreä johdin musta/vihreään alkuperäisjohtimeen (**sw/gn**), joka on johtonipussa vasemmassa kynnyksessä.
- musta/valkoinen johdin musta/valkoiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ws**), joka on johtonipussa vasemmassa kynnyksessä.

Audi A4

Keskuslukituksen ja vilkkujen ohjaus toteutetaan A-pylväässä.

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **8**, sivulla 4):
- harmaa johdin ruskeasta pistokkeesta (**1**) tulevaan punainen/ruskeaan tai ruskea/vihreään johtimeen
- sininen/punainen johdin ruskeasta pistokkeesta (**1**) tulevaan harmaa/valkoiseen johtimeen
- musta/valkoinen johdin ruskean 10-napaisen pistokkeen navasta 9 tulevaan musta/valkoiseen johtimeen (**sw/ws**), joka sijaitsee A-pylväässä
- musta/vihreä johdin ruskean 10-napaisen pistokkeen navasta 10 tulevaan musta/vihreään johtimeen (**sw/gn**), joka sijaitsee A-pylväässä

Audi A6

Keskuslukituksen ja vilkkujen ohjaus toteutetaan keskuslukituspumpussa.

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **2**, sivulla 2):
- harmaa johdin ruskea/vihreään alkuperäisjohtoon, joka on ruskeassa pistokkeessa
- sininen/punainen johdin ruskea/harmaaseen alkuperäisjohtoon, joka on mustassa pistokkeessa
- musta/vihreä johdin musta/vihreään alkuperäisjohtimeen (**sw/gn**), joka on musta/lila-värisessä pistokkeessa.
- musta/valkoinen johdin musta/valkoiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ws**), joka on musta/lila-värisessä pistokkeessa.

_MT200_AU4.book Seite 73 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi A8

Keskuslukituksen ja vilkkujen ohjaus toteutetaan keskuslukituspumpussa.

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **3**, sivulla 2):
  – harmaa johdin punainen/ruskeaan alkuperäisjohtimeen (**rt/br**), joka on mustassa pistokkeessa
  – sininen/punainen johdin ruskea/keltaiseen alkuperäisjohtimeen (**br/ge**), joka on mustassa pistokkeessa
  – musta/vihreä johdin musta/vihreään alkuperäisjohtimeen (**sw/gn**), joka on musta/lila-värisessä pistokkeessa.
  – musta/valkoinen johdin musta/valkoiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ws**), joka on musta/lila-värisessä pistokkeessa.

Audi Cabrio

Keskuslukituksen ohjaus tapahtuu keskuslukituksen ohjauslaitteessa. Ajoneuvon vilkkujen ohjaus tapahtuu johtonipulla, joka on vasemmassa sivuverhouksessa.

Audi Cabrio vuosimalliin 96 asti

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **4**, sivulla 3):
  – harmaa johdin ruskea/harmaaseen alkuperäisjohtoon, joka on ruskeassa pistokkeessa
  – sininen/punainen johdin ruskea/siniseen alkuperäisjohtoon, joka on ruskeassa pistokkeessa

➤ Sijoita radiokauko-ohjaimen musta/vihreä johdin ja musta/valkoinen johdin vasempaan sivuverhoukseen.

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva **9**, sivulla 4):
  – musta/vihreä johdin musta/vihreään alkuperäisjohtimeen (**sw/gn**), joka on takavalojen johtonipussa
  – musta/valkoinen johdin musta/valkoiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ws**), joka on takavalojen johtonipussa

_MT200_AU4.book Seite 74 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Audi Cabrio alkaen vuosimallista 96

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva 4, sivulla 3):
  – harmaa johdin ruskea/harmaaseen alkuperäisjohtoon, joka on punaisessa pistokkeessa
  – sininen/punainen johdin ruskea/vihreään alkuperäisjohtoon, joka on punaisessa pistokkeessa

➤ Sijoita radiokauko-ohjaimen musta/vihreä johdin ja musta/valkoinen johdin vasempaan sivuverhoukseen.

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva 9, sivulla 4):
  – musta/vihreä johdin musta/vihreään alkuperäisjohtimeen (**sw/gn**), joka on takavalojen johtonipussa
  – musta/valkoinen johdin musta/valkoiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ws**), joka on takavalojen johtonipussa

Skoda Octavia

Keskuslukituksen ohjaus tapahtuu keskuslukituksen ohjauslaitteessa ohjauspylvään vieressä.

Octavia LX (kaksi pistoketta ohjauslaitteessa)

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva 10 1, sivulla 5):
  – harmaa johdin valkoinen/keltaiseen alkuperäisjohtimeen, joka on oikeanpuoleisen 23-napaisen pistokkeen navassa 4
  – sininen/punainen johdin musta/keltaiseen alkuperäisjohtimeen, joka on oikeanpuoleisen 23-napaisen pistokkeen navassa 5

Octavia SLX (yksi pistoke keskuslukituksen ohjauslaitteessa)

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva 10 1, sivulla 5):
  – harmaa johdin valkoinen/siniseen alkuperäisjohtimeen, joka on 23-napaisen pistokkeen navassa 2
  – sininen/punainen johdin musta/siniseen alkuperäisjohtimeen, joka on 23-napaisen pistokkeen navassa 4

Vilkkujen ohjaus Octavia SLX ja LX

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva 10, sivulla 5):
  – musta/vihreä johdin musta/vihreään alkuperäisjohtimeen (**sw/gn**), joka on valkoisessa 12-napaisessa pistokeliitännässä keskuslukituksen ohjauslaitteen vieressä
  – musta/valkoinen johdin musta/valkoiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ws**), joka on valkoisessa 12-napaisessa pistokeliitännässä keskuslukituksen ohjauslaitteen vieressä

_MT200_AU4.book Seite 75 Montag, 19. April 2010 7:26 19

Seat Arosa ja VW Lupo

Keskuslukituksen ohjaus tapahtuu A-pylväässä jalkatilassa konepellin avausvivun takana.

Vilkkujen ohjaus tapahtuu johtonipussa ohjauspylvään alapuolella tai oikealla puolella.

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva 11 1, sivulla 5):
- harmaa johdin harmaa/keltaiseen alkuperäisjohtimeen, joka on ruskean 10-napaisen pistokkeen navassa 10
- sininen/punainen johdin sininen/lilaan alkuperäisjohtimeen, joka on ruskean 10-napaisen pistokkeen navassa 9

➤ Liitä kukin radiokauko-ohjaimen seuraavista johtimista ryöstöliittimillä (kuva 6, sivulla 3):
- musta/vihreä johdin musta/vihreään alkuperäisjohtimeen (**sw/gn**), joka on ohjauspylvään alapuolella ja johtaa vilkkukytkimeen
- musta/valkoinen johdin musta/valkoiseen alkuperäisjohtimeen (**sw/ws**), joka on ohjauspylvään alapuolella ja johtaa vilkkukytkimeen

2.3 Asennuksen päättäminen

➤ Liitä maadoitusnauha takaisin ajoneuvon akun miinusnapaan.

➤ Testaa radiokauko-ohjaimen toiminta.

➤ Kiinnitä ohjauslaite oheisella kiinnitysmateriaalilla.

➤ Asenna irrotetut verhoukset/peitteet takaisin.

Dometic GROUP

(D) **Dometic WAECO International GmbH**
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

Europe

(A) **Dometic Austria GmbH**
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

(CH) **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

(DK) **Dometic Denmark A/S**
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

(E) **Dometic Spain S.L.**
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

(F) **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
🖷 +33 3 44633518
Mail: info@dometic.fr

(FIN) **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

(I) **Dometic Italy S.p.A.**
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☎ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

(N) **Dometic Norway AS**
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

(NL) **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

(S) **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

(UK) **Dometic UK Ltd.**
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
🖷 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

(AUS) **WAECO Pacific Pty. Ltd.**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

(HK) **WAECO Impex Ltd.**
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24611386
🖷 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

(ROC) **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
🖷 +886 2 27060119
Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

(UAE) **Dometic AB**
Regional Office Middle East
P O Box 74775
Dubai, United Arab Emirates
☎ +971 4 321 2160
🖷 +971 4 321 2170
Mail: info@dometic.ae

(USA) **Dometic Marine Division**
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☎ +1 954 973 2477
🖷 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

3.03.05.01750 04/2010

www.waeco.com